

Aspirador sin bolsa
Bagless vacuum cleaner
Aspirateur sans sac
Aspirador sem saco
Staubsauger ohne Staubbeutel
Aspiratutto senza sacchetto
Stofzuiger zonder zak
Ηλεκτρική σκούπα χωρίς σακούλα
Безмешковый пылесос
مكنسة كهربائية بدون كيس
Porzsák nélküli porszívó
Torbasız elektrikli süpürge
Прахосмукачка без торбичка

City

COD. 30554

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- P** MODO DE EMPRÉGO
- D** GEBRAUCHSANLEITUNG
- I** ISTRUZIONI
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- GR** ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** ИНСТРУКЦИИ
- AR** طريقة الاستعمال
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- TR** KULLANMA ŞEKLİ
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

PALSON[®]

E	ESPAÑOL.....	8
GB	ENGLISH.....	12
F	FRANÇAIS.....	16
P	PORTUGUÊS.....	20
D	DEUTSCH.....	24
I	ITALIANO.....	28
NL	NEDERLANDS.....	32
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	36
RU	РУССКИЙ	40
AR	اللغة العربية.....	47
HU	MAGYAR.....	48
TR	TÜRKÇE.....	52
BG	БЪЛГАРСКИ.....	56

1. Upholstery accessory
2. Multicyclonic filter
3. I/O on/off switch.
4. Hepa filter
5. Speed control dial
6. Carrying handle
7. Plug
8. Flexible cable
9. Cable winding button
10. Accessory for grilles
11. Telescopic metal hose
12. Brush accessory for floors
13. Retractable brush button
14. Tank release button
15. Tank opening button

1. Accessoire pour les tapisseries
2. Filtre multi-cyclonique
3. Interrupteur marche / arrêt (I/O)
4. Filtre Hepa
5. Bouton de contrôle de la vitesse
6. Poignée de transport
7. Prise
8. Tuyau flexible
9. Bouton d'enroulage du cordon
10. Accessoire pour grilles
11. Tube en métal télescopique
12. Accessoire brosse pour les sols
13. Bouton de la brosse rétractile
14. Bouton de décrochage du réservoir
15. Bouton d'ouverture du réservoir

1. Acessório para estofos
2. Filtro multiciclónico
3. Botão de ligar/desligar (I/O)
4. Filtro Hepa
5. Roda de controlo de velocidade
6. Pega de transporte
7. Ficha
8. Mangueira flexível
9. Botão de enrolamento do cabo
10. Acessório para grelhas
11. Tubo metálico telescópico
12. Acessório escova para chão
13. Botão de escova retráctil
14. Botão libertação depósito
15. Botão abertura depósito

1. Zubehör für Polstermöbel
2. Multi-Zyklonfilter
3. Ein-/Ausschalter (I/O)
4. Hepa-Filter
5. Einstellrad für Saugleistung
6. Transportgriff
7. Netzstecker
8. Flexibler Schlauch
9. Taste zum Aufrollen des Kabels
10. Düsenaufsatz
11. Teleskoprohr aus Metall
12. Bürstenaufsatz für Boden
13. Taste zum Ein-/Ausklappen der Bürste
14. Freigabetaste für Staubbehälter
15. Öffnungstaste des Staubbehälters

1. Accessorio per tappezzeria
2. Filtro multiciclonico
3. Pulsante di accensione/spengimento (I/O)
4. Filtro Hepa
5. Manopola di controllo della velocità
6. Manico per il trasporto
7. Spina
8. Manicotto flessibile
9. Pulsante di avvolgimento del cavo
10. Accessorio per fessure
11. Tubo in metallo telescopico
12. Accessorio con spazzola per pavimenti
13. Pulsante della spazzola retrattile
14. Pulsante di sgancio del serbatoio
15. Pulsante di apertura del serbatoio

1. Hulpstuk voor bekleding
2. Multicyclonische filter
3. Aan/uit-knop (I/O)
4. Hepa-filter
5. Snelheidsregelaar
6. Transporthandgreep
7. Stekker
8. Flexibele slang
9. Snoerprolknop
10. Hulpstuk voor traliewerken
11. Metaal telescopische buis
12. Hulpstuk met borstel voor vloeren
13. Drukknop van intrekbare borstel
14. Knop voor losmaken van tank
15. Knop voor openen van tank

1. Εξαρτήματα για ταπεσαρίες
2. Πολυκυκλωνικό φίλτρο
3. Κομπιτί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (I/O)
4. Φίλτρο Hepa
5. Κομπιτί ελέγχου της ταχύτητας
6. Λαβή μεταφοράς
7. Φίς
8. Εύκαμπτος σωλήνας
9. Κομπιτί περίελξης του καλωδίου
10. Εξάρτημα εσχάρων
11. Μεταλλικός τηλεσκοπικός σωλήνας
12. Πρόσθητη βούρτσα για τα δάπεδα
13. Κομπιτί ανασυρόμενης βούρτσας
14. Κομπιτί αποδέσμευσης του κάδου
15. Κομπιτί για το άνοιγμα του κάδου

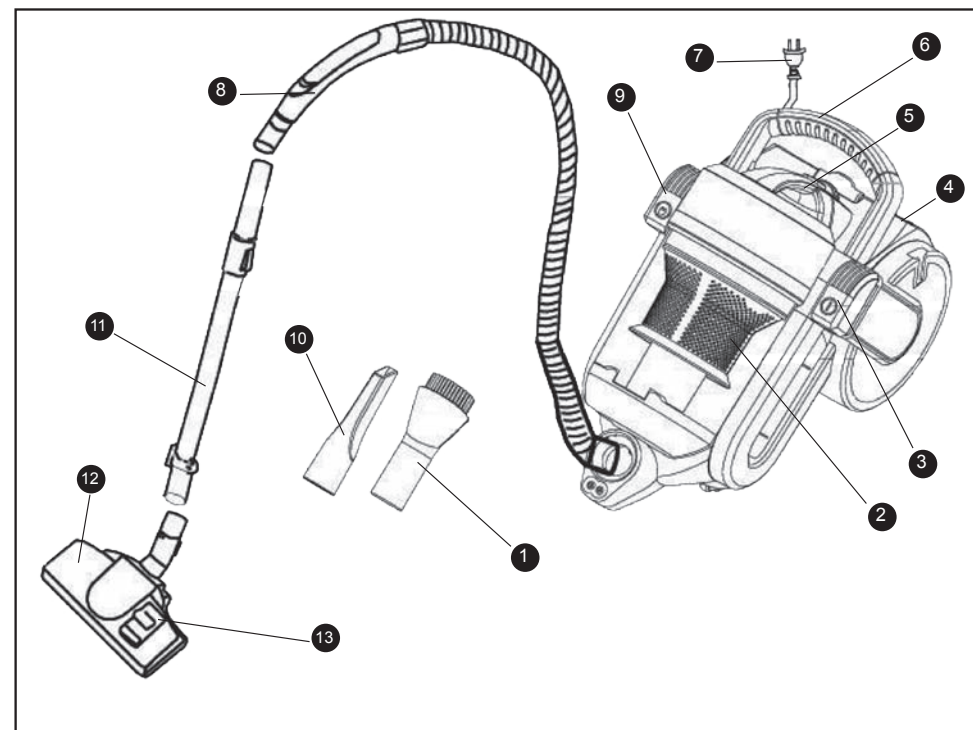
1. Насадка для чистки ковров
2. Фильтр мультициклон
3. Кнопка включения/выключения (I/O)
4. Хепа-фильтр
5. Колесо контроля скорости
6. Ручка прибора
7. Штепсельная вилка
8. Гибкий шланг
9. Кнопка сматывания шнура
10. Насадка с узким соплом
11. Металлическая телескопическая трубка
12. Щетка-насадка для чистки пола
13. Подвижный включатель для щетки
14. Кнопка отсоединения пылесборника
15. Кнопка открытия пылесборника

1. إكسسوار لتجديد الأثاث
2. فلتتر اعصاري متعدد
3. زر التشغيل / الإغلاق
4. فلتتر ايبا
5. عجلة التحكم في السرعة
6. مقبض نقل
7. مقبس
8. خرطوم مرن
9. زر البساط وانقباض الكبل
10. إكسسوار للشعيرات
11. أنبوب معدني تلسكوبي
12. فرشاة إكسسوار للأرضيات
13. زر فرشاة ضاغط قابل للانكماش
14. زر فك احتياطى
15. زر فتح احتياطى

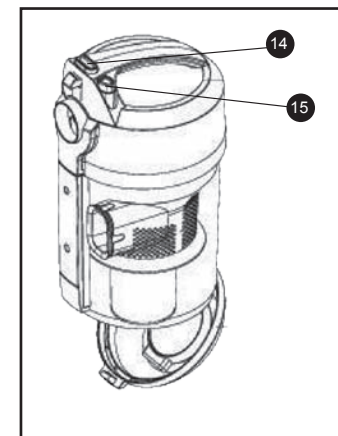
1. Szőnyegtisztító kiegészítő
2. Multiciklon szűrő
3. Be- és kikapcsoló gomb (I/O)
4. Hepa szűrő
5. Sebesség-ellenőrző kerék
6. Fogó a szállításhoz
7. Konnektor
8. Rugalmas cső
9. Kábelcsévéelő bekapcsológombja
10. Rácsztisztító kiegészítő
11. Teleszkópos fémcső
12. Padló tisztító kefe kiegészítő
13. Visszahúzható kefe kezelőgombja
14. A hulladékgyűjtő kieresztő gombja
15. A hulladékgyűjtő kinyitó gombja

1. Hallilar için aksesuar
2. Multi-siklon filtre
3. Açma / kapama düğmesi (I/O) (A/K)
4. Hepa Filtresi
5. Hiz kontrol tekerleği
6. Taşma sapı
7. Fiş
8. Esnek hortum
9. Kablo sarma düğmesi
10. Izgaralar için aksesuar
11. Teleskopik metal boru
12. Yerler için fırça aksesuarı
13. Geri çekilebilir fırça basmalı düğmesi
14. Depo serbest bırakma düğmesi
15. Depo açma düğmesi

1. Накрайник за почистване на тапицерици
2. Мултициклонен филтър
3. Бутон за включване/изключване (I/O)
4. Филтър Hepa
5. Регулятор на скоростта
6. Дръжка за пренасяне на уреда
7. Щепсел
8. Маркуч
9. Бутон за навиване на кабела
10. Накрайник за почистване на fugи
11. Телескопична метална тръба
12. Накрайник четка за почистване на подови настилки
13. Бутон за превключване на четката според типа настилка
14. Бутон за отделяне на контейнера от корпуса
15. Бутон за отваряне на контейнера



1. Accessorio para tapicerías
2. Filtro multiciclónico
3. Botón de encendido/apagado (I/O)
4. Filtro Hepa
5. Rueda de control de velocidad
6. Asa de transporte
7. Enchufe
8. Manguera flexible
9. Botón de enrollado de cable
10. Accessorio para rejillas
11. Tubo de metal telescópico
12. Accessorio cepillo para suelos
13. Pulsador de cepillo retráctil
14. Botón liberación depósito
15. Botón apertura depósito



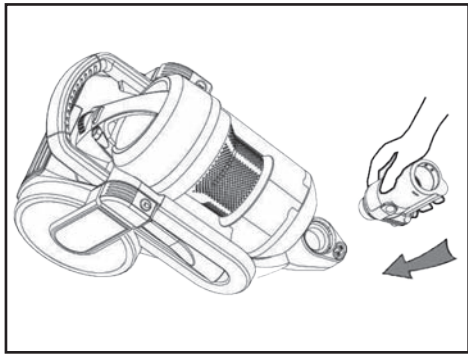


Fig. 1

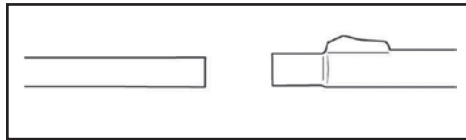


Fig. 2

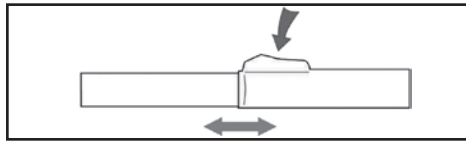


Fig. 3

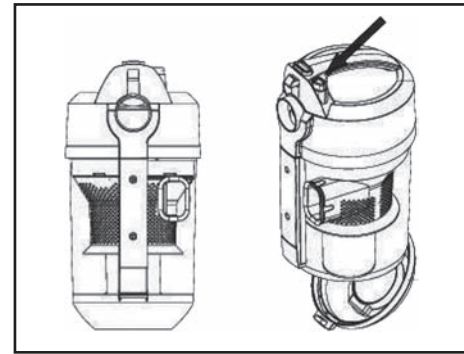


Fig. 8

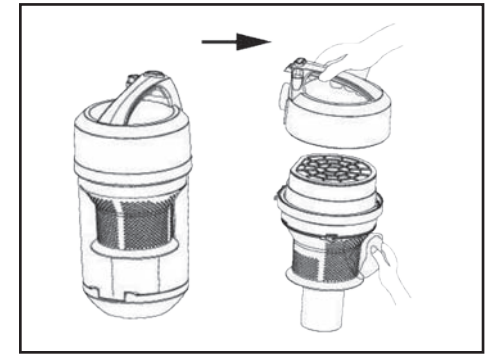


Fig. 9

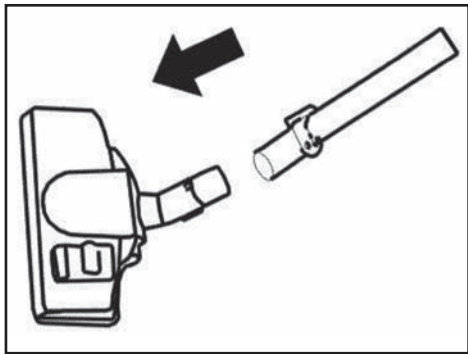


Fig. 4

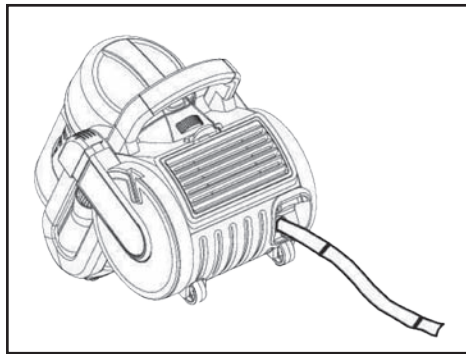


Fig. 5

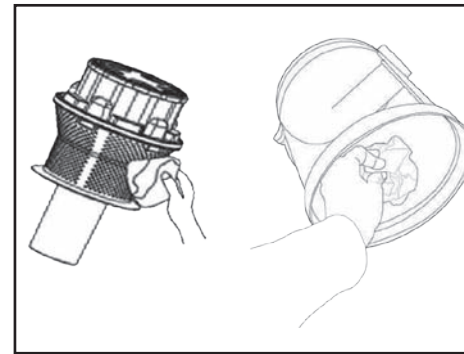


Fig. 10

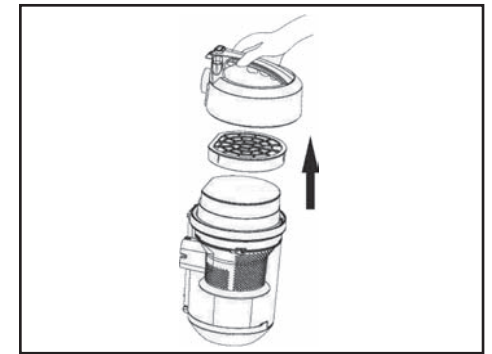


Fig. 11

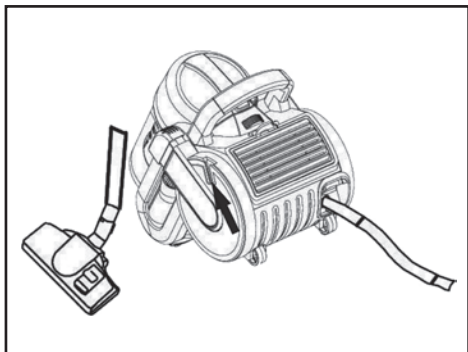


Fig. 6

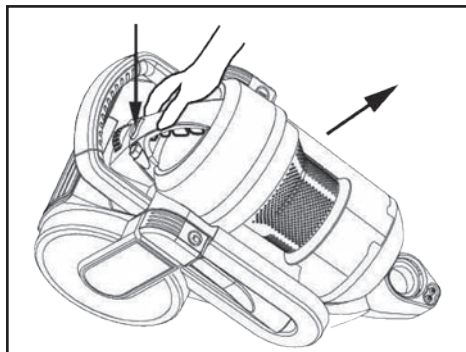


Fig. 7

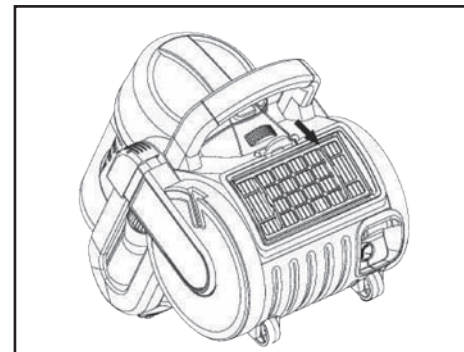


Fig. 12

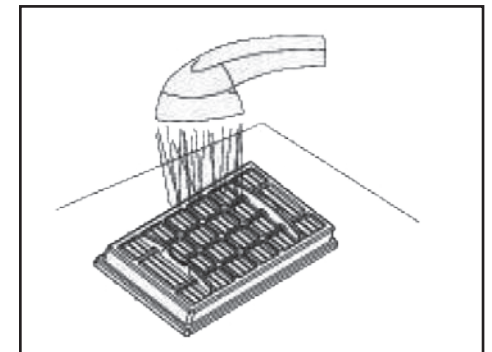


Fig. 13

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo aspirador CITY de PALSON.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Sólo para uso doméstico.

A la hora de utilizar aparatos eléctricos, es preciso seguir una serie de precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes:

1. Utilice el aspirador únicamente en interiores y sobre superficies secas.
2. Apague los controles del aspirador antes de conectarlo o desconectarlo de la red eléctrica.
3. Desenchufe siempre el aspirador antes de conectar o desconectar la manguera y los accesorios.
4. Vigile a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.
5. Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
6. Utilice el aspirador tal y como se describe en este manual. Utilice sólo accesorios recomendados por el fabricante.
7. No utilice el aspirador si se ha caído, tiene desperfectos, ha permanecido al aire libre o se ha sumergido en agua. No utilice el aspirador con un cable o enchufe dañado. Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
8. No tire del aspirador ni lo transporte utilizando el cable. No utilice el cable como asa. Procure no pellizcar el cable al cerrar una puerta ni pasarlo por bordes afilados o esquinas. No pase el aspirador por encima del cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
9. No manipule el enchufe o el aspirador con las manos húmedas. No utilice el aspirador en exteriores o sobre superficies mojadas.
10. No coloque ningún objeto en las aberturas. No utilice el aspirador con las aberturas bloqueadas ni restrinja el flujo de aire. Mantenga todas las aberturas libres de polvo, pelusa, pelos o cualquier elemento que pueda reducir el flujo de aire.
11. Mantenga alejados el pelo, ropa holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo de las aberturas y las piezas en movimiento.
12. No recoja brasas calientes, colillas, cerillas o cualquier objeto caliente, humeante o que esté ardiendo.
13. No recoja materiales inflamables o combustibles (líquido para mecheros, gasolina, queroseno, etc.) ni utilice el aspirador en presencia de líquidos o vapores explosivos.
14. No aspire materiales nocivos o tóxicos (lejía, amoníaco, líquido limpiador de desagües, etc.).
15. No aspire objetos duros o afilados, como cristal, clavos, tornillos, monedas, etc.
16. No utilice el aspirador sin los filtros instalados.
17. Extreme las precauciones al pasar el aspirador por escaleras.
18. Ilumine correctamente la zona por la que pasa el aspirador.
19. Guarde el aspirador en un lugar interior fresco y seco.
20. Apague el interruptor de encendido/apagado (I/O) antes de desenchufar el aspirador.

ADVERTENCIA:

Apague y desenchufe siempre el aspirador de la toma eléctrica antes de montar, abrir o vaciar el recipiente de residuos, o bien antes de conectar/desconectar los accesorios.

PRECAUCIÓN:

El aspirador es una unidad muy potente. Antes de enchufar el cable en la toma eléctrica, asegúrese de que el interruptor está en la posición "apagado". Sujete con firmeza el aspirador al encenderlo y al utilizarlo.

IMPORTANTE:

Si la entrada, la manguera o el tubo telescópico están bloqueados, apague el aspirador y elimine el bloqueo antes de volver a encenderlo.

IMPORTANTE:

Lavar los filtros mejora la capacidad de aspiración. Asegúrese de que todos los filtros están completamente secos antes de volverlos a introducir en el aspirador.

Este aspirador está destinado únicamente a uso doméstico y no a uso comercial o industrial.

TERMOSTATO DEL MOTOR

El motor viene equipado con un disyuntor térmico. Si, por el motivo que fuere, el aspirador se sobrecalienta, el termostato apagará automáticamente la unidad. En tal caso, apague el interruptor y desenchufe el aspirador de la toma eléctrica. Extraiga el recipiente de residuos y vacíelo. Limpie los filtros. Deje que el aspirador se enfríe durante aproximadamente una hora. Para volver a utilizarlo, enchúfelo a una toma eléctrica y vuelva a encender el interruptor.

MONTAJE

Desenchufe siempre el aspirador de la toma eléctrica antes de montar o extraer accesorios.

1. Inserte la manguera flexible (fig. 1) en el orificio de entrada del cuerpo del aspirador. Asegúrese de que las piezas proyectadas sobre la manguera estén alineadas. Introduzca la manguera en la unidad, presionándola hasta que quede bloqueada mediante un "clic".
2. Presione el tubo de metal telescópico hasta introducirlo en el extremo de la empuñadura (fig. 2).
3. El tubo telescópico puede alargarse o acortarse presionando el botón y deslizando el tubo hacia fuera o hacia dentro según sea necesario (fig. 3).
4. Acople el cabezal para combinación de suelos introduciéndolo en el tubo de metal (Fig. 4).

UTILIZACIÓN

Liberación del cable.

Desenrolle por completo el cable de alimentación. Una marca de color amarillo en el cable indica la longitud recomendada. No desenrolle el cable más allá de la marca roja (fig. 5).

Botón de encendido/apagado (I/O):

1. Inserte el enchufe en la toma eléctrica.
2. Para encender el aspirador, pulse el interruptor de encendido/apagado (3) situado en la parte superior; para apagarlo, vuelva a pulsar el botón.

Limpieza de alfombras:

Para limpiar alfombras y alfombrillas, pulse el botón oscilante (13) situado en el accesorio cepillo para suelos y así levantar los cepillos.

Limpieza de suelos duros:

Para limpiar suelos duros, pulse el botón oscilante (13) situado en el accesorio cepillo para suelos con el fin de bajar los cepillos.

Rebobinado del cable:

Para recoger el cable de alimentación, pulse el botón de enrollado de cable (9), situado en la parte superior del aspirador, y guíe el cable con la mano. De este modo, impedirá que el cable dé latigazos que podrían provocar daños o lesiones.

Asa de transporte:

Utilice el asa de transporte (6) situada en el extremo posterior del aspirador para moverlo de un lado para otro.

Almacenamiento de la manguera:

Para su comodidad, el aspirador incorpora en su parte lateral una ranura para colocar el accesorio para suelos y la manguera cuando vaya a transportar y almacenar el aspirador (fig. 6).

ACCESORIOS

- Los accesorios pueden fijarse directamente en la empuñadura extrayendo los tubos telescópicos e introduciendo el accesorio deseado.
 - Los accesorios también pueden fijarse al tubo de metal telescópico para un mayor alcance. Extraiga el cabezal para combinación de suelos e introduzca el accesorio deseado.
- Accesorio para rejillas (10): para rejillas, esquinas, ranuras, etc.
 Accesorio para tapicería (1): para alfombras, tapicería, escaleras, etc.

RECIPIENTE DE RESIDUOS Y FILTROS

Extracción y reposición:

- Se recomienda limpiar los filtros cada vez que se vacíe el recipiente de residuos con el fin de que la máquina proporcione una capacidad de limpieza óptima.
- Desenchufe siempre el aspirador de la toma eléctrica antes de extraer el recipiente de residuos.
- No utilice el aspirador sin tener todos los filtros instalados.

Vaciado del recipiente de residuos:

- Presione el botón de liberación del depósito (14) y levante el recipiente de residuos (fig. 7).
- Sujete el recipiente sobre un cubo de basura y presione el botón de apertura del depósito (15) tal y como se indica para vaciar el recipiente. Una vez que hayan caído todos los residuos, cierre la tapa del recipiente; al cerrarse se oír un "clic". A continuación, vuelva a colocar el recipiente de residuos (fig. 8).

Limpieza de los filtros:

- Gire el cubo del recipiente de residuos y sáquelo (fig. 9). Retire el primer filtro y gire 90° en el sentido de las agujas del reloj el filtro multiciclónico y luego tire de él.
- El filtro multiciclónico debe limpiarse con un cepillo suave. Posteriormente, pase un trapo húmedo. El recipiente de residuos puede frotarse hasta que esté limpio (fig. 10).
- Deje que los filtros se sequen por completo antes de volverlo a colocarlos.

IMPORTANTE:

El filtro multiciclónico no debe sumergirse en agua.

No utilice detergentes o agua hirviendo para lavar los filtros. Se recomienda limpiar el filtro cada vez que vacíe el recipiente de residuos.

- Vuelva a colocar el recipiente tal y como se indica.

Limpieza del filtro Hepa:

Este filtro se encuentra situado en la parte trasera del aspirador.

- Libere la cubierta del filtro Hepa y extráigala tal y como se indica. Extraiga el filtro tirando de la pestaña hacia usted (fig. 12).
- El filtro puede golpearse contra el lateral de un cubo de basura para eliminar el exceso de suciedad y polvo.
- El filtro Hepa puede lavarse en agua templada (máx. 40 grados, fig. 13). Deje que se seque al aire durante 24 horas antes de volver a colocarlo.

NOTA:

No utilice detergentes o agua hirviendo para limpiar los filtros. Se recomienda lavar el filtro cada 9-12 meses.

- Una vez que esté completamente seco, vuelva a colocar el filtro Hepa en el aspirador. Vuelva a colocar la cubierta del filtro Hepa antes de volver a encender el aspirador.

ALMACENAMIENTO

Desenchufe siempre el aspirador de la toma eléctrica y recoja el cable de alimentación tal y como se ha indicado antes de almacenar el aspirador.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, desenchufe el aspirador antes de efectuar las comprobaciones de mantenimiento/resolución de problemas.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aspirador no funciona	No está correctamente enchufado a la toma eléctrica	Enchúfelo correctamente
	La toma eléctrica no tiene electricidad	Compruebe el fusible o el interruptor
	No se ha activado el interruptor de encendido/apagado (I/O)	Coloque el interruptor de encendido/apagado (I/O) en "encendido"
	El termostato del motor se ha disparado	Apague y desenchufe el aspirador. Deje que pase una hora antes de volver a encenderlo
	Fusible fundido/interruptor disparado	Restablezca el interruptor o sustituya el fusible
El aspirador no aspira	El recipiente de residuos no se ha instalado correctamente	Compruebe que el recipiente esté correctamente instalado
	Recipiente de residuos lleno o bloqueado	Vacíe el recipiente de residuos
	Filtros obstruidos	Extraiga, limpie y vuelva a colocar los filtros
Los accesorios no aspiran	Los accesorios no se han fijado correctamente	Consulte el punto "Accesorios"
	La manguera no está instalada correctamente	Consulte el punto "Montaje"
Sale polvo del aspirador	El recipiente de residuos está lleno	Vacíe el recipiente
	El recipiente de residuos no está instalado correctamente	Compruebe que el recipiente esté correctamente instalado
	El filtro no está instalado correctamente	Extraiga, limpie y vuelva a colocar los filtros

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos desechados no deben eliminarse con la basura doméstica. Este aparato debe llevarse a su centro de reciclaje local para un tratamiento seguro.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products are designed to the highest quality, functionality and design standards. We hope you enjoy your new CITY vacuum cleaner from PALSON.

SAFETY INFORMATION

For domestic use only.

When using electrical appliances you should always observe some basic safety measures, including the ones listed below:

1. Only use the vacuum cleaner inside and on dry surfaces.
2. Turn off the vacuum cleaner's controls before plugging it in or taking out the plug.
3. Always unplug the vacuum cleaner before connecting or disconnecting the hose and accessories.
4. Keep a watch on the children to make sure they do not play with the appliance.
5. Adults or children must not operate this appliance without help or supervision if they are physically, sensorially or mentally incapable of doing so safely. Children should be watched to make sure that they do not play with this product.
6. Use the vacuum cleaner as described in this manual. Only use accessories recommended by the manufacturer.
7. Do not use the vacuum cleaner if it has been dropped, is damaged, has been outdoors or submerged in water. Do not use the vacuum cleaner with a damaged cable or plug. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorised technical service or qualified engineer to prevent dangerous situations.
8. Do not throw the vacuum cleaner or move it using the cable. Do not use the cable as a handle. Try not to pinch the cable when you close a door or move it past sharp edges or corners. Do not pull the vacuum cleaner over the cable. Keep the cable away from hot surfaces.
9. Do not handle the plug or the vacuum cleaner with wet hands. Do not use the vacuum cleaner outside or on wet surfaces.
10. Do not put any objects in the openings. Do not use the vacuum cleaner with the openings blocked or block air flow. Make sure that all the openings have no dust, fluff, hairs or anything else that could block air flow.
11. Keep hair, loose clothes, fingers and all parts of the body well away from the openings and from moving parts.
12. Do not Hoover up hot ashes, cigarette ends, matches or any other hot, smoking or burning objects.
13. Do not Hoover inflammable or combustible materials (liquid for lighters, petrol, kerosene, etc.) or use the vacuum cleaner in the presence of explosive liquids or vapours.
14. Do not Hoover harmful or toxic materials (bleach, ammonia, drain cleaning liquid, etc.).
15. Do not Hoover hard or sharp objects, such as glass, nails, screws, coins, etc.
16. Do not use the vacuum cleaner without its filters installed.
17. Be extremely careful when you use the vacuum cleaner on stairs.
18. Make sure that there is enough light in the area where the vacuum cleaner is being used.
19. Keep the vacuum cleaner in a cool and dry place.
20. Turn off the on/off (I/O) switch before unplugging the vacuum cleaner.

WARNING:

Always turn off the vacuum cleaner and unplug it from the socket before assembling, opening or emptying the dust container, or before connecting/disconnecting the accessories.

PRECAUTION:

The vacuum cleaner is a very powerful machine. Before plugging the cable into the socket, make sure that the switch is turned to the "off" position. Firmly hold the vacuum cleaner when you turn it on and when you use it.

IMPORTANT:

If the inlet, hose or telescopic tube are blocked, turn the vacuum cleaner off and remove the blockage before turning it on again.

IMPORTANT:

Washing the filters improves hoovering power. Make sure that all the filters are totally dry before putting them back into the vacuum cleaner.

This vacuum cleaner is only designed for domestic use and not for commercial or industrial use.

MOTOR THERMOSTAT

The motor comes equipped with a thermal circuit breaker. If for any reason the vacuum cleaner were to overheat, the thermostat will automatically turn it off. If this happens, turn the switch off and unplug the vacuum cleaner from the socket. Remove the dust container and empty it. Clean the filters. Leave the vacuum cleaner to cool down for approximately one hour. To use it again, plug it into a socket and turn the switch on again.

ASSEMBLY

Always unplug the vacuum cleaner from the socket before assembling or removing accessories.

1. Insert the flexible hose (fig. 1) in the vacuum cleaner body's inlet hole. Make sure that the parts on the hose are aligned. Insert the hose into the machine, pushing it until it is locked with a "click".
2. Push the telescopic metal tube in until it reaches the end of the handle (fig. 2).
3. The telescopic tube can be lengthened or shortened pressing the button and sliding the tube out or in as necessary (fig. 3).
4. Attach the brush for combination of floors inserting it into the metal tube (Fig. 4).

USE

Releasing the cable.

Totally unwind the power cable. A yellow mark on the cable indicated the recommended length. Do not unwind the cable past the red mark (Fig. 5).

On/off switch (I/O).

1. Put the plug into the socket.
2. To turn the vacuum cleaner on, press the on/off switch (3) at the top. Press the switch again to turn it off.

Carpet cleaning:

To clean carpets and rugs, press the wavy button (13) on the brush accessory for floors and lift the brushes up.

Cleaning hard floors:

To clean hard floors, press the wavy button (13) on the brush accessory for floors to lower the brushes.

Cable rewinding:

To rewind the power cable, press the cable winding button (9) on the top of the vacuum cleaner, and guide the cable with your hand. This will prevent the cable from lashing which could cause damage or injury.

Carrying handle:

Use the carrying handle (6) on the back end of the vacuum cleaner to move it from one place to another.

Hose storage:

For your comfort, the vacuum cleaner has a groove on its side to put the floor accessory and hose into when you are going to move or put it away (Fig. 6).

ACCESSORIES

1. The accessories can be directly inserted on the handle removing the telescopic tubes and inserting the required accessory.
2. The accessories can also be fitted to the telescopic metal tube for reaching greater distances. Remove the head for combination of floors and insert the required accessory.

Accessory for grilles (10): for grilles, corners, grooves, etc.

Accessory for upholstery (1): for carpets, upholstery, stairs, etc+.

DUST CONTAINER AND FILTERS**Removal and replacement:**

- Cleaning the filters whenever the dust container is emptied is recommended for the machine to operate at optimum capacity.
- Always unplug the vacuum cleaner from the socket before removing the dust container.
- Do not use the vacuum cleaner without all of its filters installed.

Emptying the dust container:

1. Press the container release button (14) and lift up the dust container (Fig. 7).
2. Hold the container over a rubbish bin and press the container opening button (15) as indicated to empty the container. When all of the dust has been emptied, close the container's lid, until you hear a click. Then put the dust container back in (Fig. 8).

Filter cleaning:

1. Turn the dust container around and remove it (Fig. 9). Remove the first filter, turn the multicyclonic filter 90 ° clockwise, and then pull it out.
2. The multicyclonic filter should be cleaned with a soft brush. Then clean it with a damp cloth. The dust container can be rubbed until clean (Fig. 10).
3. Leave the filters to dry totally before putting them back in.

IMPORTANT:

The multicyclonic filter should not be put under water.

Do not use detergents or boiling water for washing the filters. Cleaning the filter every time the waste container is emptied is recommended.

4. Put the container back in as indicated.

Hepa filter cleaning:

This filter is on the back of the vacuum cleaner.

1. Release the Hepa filter lid and remove it as indicated. Remove the filter pulling the flap towards you (Fig. 12).
2. The filter can be knocked against the side of a rubbish bin to remove excess dirt and dust.
3. The Hepa filter can be washed in lukewarm (max. 40 degrees, Fig. 13). Leave it to dry for 24 hours before putting it back in.

NOTE:

Do not use detergents or boiling water for cleaning the filters. Washing the filter once every 9-12 months is recommended.

4. When it is totally dry, put the Hepa filter back into the vacuum cleaner. Put the Hepa filter lid back on before turning the vacuum cleaner on.

STORAGE

Always unplug the vacuum cleaner from the socket and pick up the cable as indicated before putting the vacuum cleaner away.

TROUBLESHOOTING

To minimise the risk of injuries, unplug the vacuum cleaner before carrying out maintenance/ troubleshooting checks.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The vacuum cleaner does not work	It is not correctly plugged in	Plug it in correctly
	The socket has no electricity	Check the fuse or the switch
	The on/off (I/O) switch has not been activated	Turn the on/off (I/O) switch to "on"
	The motor thermostat has triggered	Turn the vacuum cleaner off and unplug it. Wait for an hour before turning it on again
	Blown fuse/tripped switch	Put the switch back or replace the fuse
The vacuum cleaner does not Hoover	Dust container not correctly installed	Check that the container is correctly installed
	Dust container full or blocked	Empty the dust container
	Blocked filters	Remove, clean and replace the filters
The accessories do not Hoover	The accessories have not been correctly fitted	Consult the "Accessories" point
	The hose is not correctly installed	Consult the "Assembly" point
Dust comes out of the vacuum cleaner	The dust container is full	Empty the container
	The dust container is not correctly installed	Check that the container is correctly installed
	The filter is not correctly installed	Remove, clean and replace the filters

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Discarded electrical products must not be thrown away with household garbage. This device must be brought to its local recycling center for safe processing.

Thank you for choosing one of our products.

Nos produits sont développés pour répondre aux standards les plus stricts en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre nouvel aspirateur CITY de PALSON.

INFORMATION CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Cet appareil est réservé à un usage domestique.

Avant d'utiliser des appareils électriques, il est recommandé d'appliquer les précautions de sécurité suivantes :

1. Utilisez l'aspirateur uniquement à l'intérieur et sur des surfaces sèches.
2. Éteignez les contrôles de l'aspirateur avant de le brancher ou de le débrancher du secteur.
3. Débranchez toujours l'aspirateur avant de brancher ou de débrancher le tuyau et les accessoires.
4. Surveillez les enfants pour vous assurez qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
5. Ce produit ne doit pas être utilisé sans surveillance ou supervision par un enfant ou toute autre personne dont l'état physique, sensoriel ou mental mette en doute la sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.
6. Utilisez l'aspirateur comme indiqué sur ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
7. N'utilisez pas l'aspirateur s'il est tombé, s'il est abîmé, s'il est resté dehors ou s'il a été plongé dans l'eau. N'utilisez pas l'aspirateur avec un cordon ou une prise abîmée. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente autorisé ou par un technicien qualifié afin d'écartier tout danger.
8. Ne tirez pas sur l'aspirateur et ne le portez pas en tirant sur le cordon. N'utilisez pas le cordon comme une poignée. Assurez-vous que le cordon ne reste pas coincé sous une porte et qu'il ne passe pas sur les bords tranchants ou des angles. Ne passez pas l'aspirateur sur le cordon. Éloignez le cordon des surfaces chaudes.
9. Ne manipulez pas la prise ou l'aspirateur avec les mains mouillées. N'utilisez pas l'aspirateur dehors ou sur des surfaces humides.
10. Ne placez aucun objet sur les ouvertures. N'utilisez pas l'aspirateur si les ouvertures sont bloquées et ne bouchez pas le flux d'air. Enlevez la poussière, les peluches, les cheveux ou tout autre élément des ouvertures pour ne pas entraver le flux d'air.
11. Éloignez vos cheveux, vos vêtements et votre corps des ouvertures et des accessoires en mouvement de l'aspirateur.
12. N'aspirez pas des braises incandescentes, des allumettes ou des choses chaudes, fumantes ou brûlantes.
13. N'aspirez aucune matière inflammable ou combustible (liquide pour les briquets, essence, kérosène, etc.) et n'utilisez pas l'aspirateur en présence de liquides ou de vapeurs explosives.
14. N'aspirez pas de matières nocives ou toxiques (javel, ammoniacque, produit pour déboucher les canalisations, etc.).
15. N'aspirez aucun objet dur ou tranchant, tels que verre, clous, vis, monnaies, etc.
16. N'utilisez pas l'aspirateur si les filtres ne sont pas installés.
17. Redoublez de prudence lorsque vous aspirez des escaliers.
18. Éclairez correctement la zone de passage de l'aspirateur.
19. Rangez l'aspirateur dans un endroit frais et sec, à l'intérieur.
20. Éteignez l'interrupteur marche/arrêt (I/O) avant de débrancher l'aspirateur.

AVERTISSEMENT :

Éteignez et débranchez toujours l'aspirateur du secteur avant de monter, ouvrir ou vider le réservoir de poussière, ou bien avant de brancher/débrancher les accessoires.

ATTENTION :

L'aspirateur est un appareil très puissant. Avant de brancher le cordon sur secteur, assurez-vous que l'interrupteur est sur la position « arrêt ». Tenez fermement l'aspirateur lorsque vous l'allumez et que vous l'éteignez.

IMPORTANT :

Si l'arrivée, le tuyau ou le tube télescopique sont bloqués, éteignez l'aspirateur et enlevez ce qui bloque avant de le rallumer.

IMPORTANT :

Lavez les filtres régulièrement pour une bonne aspiration. Assurez-vous que tous les filtres soient complètement secs avant de le remettre dans l'aspirateur.

Cet aspirateur est réservé à un usage domestique et non commercial ou industriel.

THERMOSTAT DU MOTEUR

Le moteur est équipé d'un disjoncteur thermique. Si pour une raison quelconque, l'aspirateur chauffe, le thermostat éteindra automatiquement l'appareil. Dans ce cas, éteignez l'interrupteur et débranchez l'aspirateur de la prise électrique. Retirez le réservoir de poussière et videz-le. Nettoyez les filtres. Attendez que l'aspirateur refroidisse pendant au moins une heure. Pour le réutiliser, rebranchez-le sur secteur et appuyez à nouveau sur l'interrupteur.

MONTAGE

Débranchez toujours l'aspirateur de la prise avant de le remonter ou de retirez les accessoires.

1. Introduisez le tuyau flexible (fig. 1) dans le trou d'entrée du corps de l'aspirateur. Assurez-vous que les pièces projetées sur le tuyau soient alignées. Introduisez le tuyau sur l'appareil, en appuyant jusqu'à qu'il s'emboîte en faisant « clic ».
2. Appuyez sur le tube en métal télescopique en l'introduisant sur l'extrémité de la poignée (fig. 2).
3. Vous pouvez allonger ou raccourcir le tube télescopique en appuyant sur le bouton et en faisant glisser le tube vers l'extérieur ou vers l'intérieur, selon les besoins (fig. 3).
4. Emboîtez la tête pour les sols en l'introduisant dans le tube en métal (Fig. 4).

UTILISATION

Déroutage du cordon.

Dérouler complètement le cordon d'alimentation. Le cordon est doté d'une marque jaune qui indique la longueur recommandée. Ne déroulez pas le cordon au-delà de la marque rouge (fig. 5).

Interrupteur marche / arrêt (I/O) :

1. Branchez la prise sur secteur.
2. Pour allumer l'aspirateur, appuyez sur le bouton marche/arrêt (3) situé sur la partie supérieure ; et appuyez à nouveau sur le bouton pour l'éteindre.

Aspiration des tapis :

Pour aspirer les tapis et les paillassons, appuyez sur le bouton pivotant (13) situé sur l'accessoire brosse pour les sols et lever ainsi les brosses.

Aspiration des sols surs :

Pour nettoyer les sols durs, appuyez sur le bouton pivotant (13) situé sur l'accessoire brosse pour les sols et abaisser ainsi les brosses.

Enroulement du cordon :

Pour enrouler le cordon d'alimentation, appuyez sur le bouton d'enroulage (9) situé sur la partie supérieure de l'aspirateur et guidez le cordon avec la main. De cette façon, vous écartez tout risque de blessure ou de coup causé par le cordon.

Poignée de transport :

Utilisez la poignée de transport (6) située sur l'extrémité arrière de l'aspirateur pour le transporter.

Rangement du tuyau :

L'aspirateur est doté d'une fente sur la partie latérale pour ranger l'accessoire pour les sols et le tuyau pour le transport et le rangement (fig. 6).

ACCESSOIRES

1. Les accessoires peuvent être fixés directement sur la poignée en enlevant les tubes télescopiques et en introduisant l'accessoire désiré.
2. Les accessoires peuvent également être fixés au tube de métal télescopique pour une meilleure portée. Retirez la tête pour la combinaison des sols et introduisez l'accessoire désiré.

Accessoire pour grilles (10) : pour les grilles, angles, rainures, etc.

Accessoire pour tapisserie (1) : pour les tapis, tapisserie, escaliers, etc.

RÉSERVOIR À POUSSIÈRE ET FILTRES

Extraction et remise en place :

- Il est recommandé de nettoyer les filtres chaque fois que vous videz le réservoir de poussière afin que la machine aspire mieux.
- Débranchez toujours l'aspirateur de la prise avant de retirer le réservoir de poussière.
- N'utilisez pas l'aspirateur si les filtres ne sont pas installés.

Vidange du réservoir de poussière :

1. Appuyez sur le bouton de décrochage du réservoir (14) et soulevez le réservoir de poussière (fig. 7).
2. Pour vider le réservoir, maintenez le réservoir au-dessus de la poubelle et appuyez sur le bouton d'ouverture du réservoir (15), comme indiqué. Après avoir vidé toute la poussière, refermez le couvercle du réservoir ; il doit faire « clic » en s'emboîtant. Puis remettez en place le réservoir de poussière (fig. 8).

Nettoyage des filtres :

1. Faites pivoter le seau du réservoir de poussière et retirez-le (fig. 9). Retirez le premier filtre et tournez à 90° le filtre multi-cyclonique dans le sens des aiguilles d'une montre puis tirez dessus ;
2. Nettoyez le filtre multi-cyclonique avec une brosse douce. Passez ensuite un chiffon humide. Vous pouvez frotter le réservoir de poussière pour le nettoyer (fig. 10).
3. Attendez que les filtres soient complètement secs avant de les remettre en place.

IMPORTANT :

Ne plongez pas le filtre multi-cyclonique dans l'eau.

N'utilisez pas de détergent ni d'eau chaude pour laver les filtres. Il est recommandé de nettoyer le filtre chaque fois que vous videz le réservoir de poussière.

4. Remplacez le réservoir comme indiqué.

Nettoyez le filtre Hepa :

Ce filtre se trouve sur l'arrière de l'aspirateur.

1. Débranchez le couvercle du filtre Hepa et retirez-le comme indiqué. Retirez le filtre en tirant la languette vers vous (fig. 12).
2. Vous pouvez taper le filtre sur le côté de la poubelle pour éliminer l'excès de saleté et de poussière.
3. Vous pouvez laver le filtre Hepa à l'eau tiède (maxi. 40 degrés, fig. 13). Laissez-le sécher 24 heures avant de le remettre en place.

NOTE :

N'utilisez pas de détergent ni d'eau chaude pour nettoyer les filtres. Il est recommandé de laver le filtre tous les 9-12 mois.

4. Remettez le filtre Hepa sur l'aspirateur lorsqu'il est complètement sec. Remettez le couvercle du filtre Hepa avant de rallumer l'aspirateur.

RANGEMENT

Débranchez toujours l'aspirateur de la prise électrique et enroulez le cordon d'alimentation comme indiqué avant de le ranger.

EN CAS D'ANOMALIES

Pour écarter tout risque de blessure, débranchez l'aspirateur avant de le nettoyer et/ou de réparer l'aspirateur.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'aspirateur ne fonctionne pas	Il n'est pas branché correctement sur secteur	Branchez-le correctement
	La prise n'a pas de courant	Vérifiez le fusible ou l'interrupteur
	L'interrupteur marche/arrêt (I/O) n'est pas activé	Placez l'interrupteur de marche/arrêt (I/O) sur « marche ».
	Le thermostat du moteur s'est déclenché	Éteignez et allumez l'aspirateur. Attendez une heure avant de le rallumer.
L'aspirateur n'aspire pas	Fusible fondu/interrupteur déclenché	Rétablissez l'interrupteur ou remplacez le fusible.
	Le réservoir de poussière n'est pas installé correctement	Assurez-vous que le réservoir soit installé correctement.
	Le réservoir de poussière est plein ou bloqué	Videz le réservoir de poussière
Les accessoires n'aspirent pas	Filtres bouchés	Retirez, nettoyez et remettez les filtres
	Les accessoires ne sont pas fixés correctement	Consultez la section « accessoires »
De la poussière s'échappe de l'aspirateur	Le tuyau n'est pas installé correctement	Consultez la section « Montage »
	Le réservoir de poussière est plein	Videz le réservoir de poussière
	Le réservoir de poussière n'est pas installé correctement	Assurez-vous que le réservoir soit installé correctement.
	Le filtre n'est pas installé correctement	Retirez, nettoyez et remettez les filtres

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Remettez cet appareil à votre centre de recyclage local qui l'éliminera en toute sécurité.

Nous vous remercions de votre confiance, pour avoir choisi l'un de nos produits.

Os nossos produtos foram desenvolvidos para atingirem os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute do seu novo aspirador CITY da PALSON.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Só para uso doméstico.

Quando se trata de utilizar aparelhos eléctricos, é preciso que se siga uma série de precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes:

1. Utilize o aspirador apenas em interiores e sobre superfícies secas.
2. Desligue os controlos do aspirador antes de o conectar à, ou desconectar da rede eléctrica.
3. Retire sempre a ficha do aspirador antes de conectar ou desconectar a mangueira e os acessórios.
4. Vigie as crianças para ter a certeza de que elas não brincam com o aparelho.
5. Não é permitido o uso deste produto por crianças ou por outras pessoas sem assistência ou supervisão se o seu estado físico, sensorial ou mental lhes limitar o seu uso com segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com este produto.
6. Utilize o aspirador da forma descrita neste manual. Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
7. Não utilize o aspirador se ele tiver caído, tiver imperfeições, tiver permanecido ao ar livre ou tiver sido submerso em água. Não utilize o aspirador com o cabo ou a ficha danificados. Se o cabo de corrente estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica autorizado ou por um técnico qualificado, para se evitarem perigos.
8. Não puxe pelo aspirador nem o transporte utilizando o cabo. Não utilize o cabo como pega. Tente não trilhar o cabo ao fechar qualquer porta nem o passar por bordas afiadas ou arestas. Não passe o aspirador por cima do cabo. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.
9. Não manuseie a ficha ou o aspirador com as mãos húmidas. Não utilize o aspirador em exteriores ou sobre superfícies molhadas.
10. Não coloque nenhum objecto nas aberturas. Não utilize o aspirador com as aberturas bloqueadas nem restrinja o fluxo de ar. Mantenha todas as aberturas livres de pó, penugem, cabelos ou qualquer elemento que possa reduzir o fluxo de ar.
11. Mantenha o cabelo, roupa folgada, os dedos e todas as partes do corpo afastados das aberturas e das peças em movimento.
12. Não aspire brasas quentes, beatas, fósforos ou qualquer objecto quente, fumegante ou que esteja a arder.
13. Não aspire materiais inflamáveis ou combustíveis (líquido para isqueiros, gasolina, querosene, etc.) nem utilize o aspirador na presença de líquidos ou vapores explosivos.
14. Não aspire materiais nocivos ou tóxicos (lixívia, amoníaco, líquido de limpeza de esgotos, etc.).
15. Não aspire objectos duros ou afiados, tais como vidros, pregos, parafusos, moedas, etc.
16. Não utilize o aspirador sem os filtros instalados.
17. Tenha o máximo cuidado ao passar o aspirador por escadas.
18. Ilumine correctamente a zona por onde o aspirador passar.
19. Guarde o aspirador em lugar interior fresco e seco.
20. Desligue o interruptor de ligar/desligar (I/O) antes de desligar o aspirador.

ADVERTÊNCIA:

Desligue o aspirador e retire sempre a ficha do mesmo da tomada de corrente antes de montar, abrir ou esvaziar o recipiente de resíduos, ou então antes de conectar/desconectar os acessórios.

PRECAUÇÃO:

O aspirador é uma unidade muito potente. Antes de conectar o cabo à tomada de corrente, certifique-se de que o interruptor está na posição “desligado”. Segure firmemente o aspirador ao ligá-lo e ao utilizá-lo.

IMPORTANTE:

Se a entrada, a mangueira ou o tubo telescópico estiverem bloqueados, desligue o aspirador e elimine o bloqueio antes de o voltar a ligar.

IMPORTANTE:

A lavagem dos filtros melhora a capacidade de aspiração. Certifique-se de que todos os filtros estão totalmente secos antes de os voltar a introduzir no aspirador.

Este aspirador destina-se apenas a uso doméstico e não a uso comercial ou industrial.

TERMÓSTATO DO MOTOR

O motor é fornecido equipado com um disjuntor térmico. Se o aspirador se sobreaquecer, seja por que motivo for, o termóstato desligará automaticamente a unidade. Neste caso, desligue o interruptor e retire a ficha do aspirador da tomada de corrente. Retire o recipiente de resíduos e esvazie-o. Limpe os filtros. Deixe que o aspirador arrefeça durante cerca de uma hora. Para voltar a utilizá-lo, conecte-o a uma tomada de corrente e volte a ligar o interruptor.

MONTAGEM

Retire sempre a ficha do aspirador da tomada de corrente antes de montar ou desmontar acessórios.

1. Insira a mangueira flexível (fig. 1) no orifício de entrada do corpo do aspirador. Certifique-se de que as peças projectadas sobre a mangueira estão alinhadas. Introduza a mangueira na unidade, pressionando-a até que ela fique bloqueada mediante um “clique”.
2. Pressione o tubo telescópico metálico até o introduzir na extremidade do punho (fig. 2).
3. O tubo telescópico pode ser alongado ou encurtado pressionando o botão e fazendo deslizar o tubo para fora ou para dentro, de acordo com o que for necessário (fig. 3).
4. Acople o cabeçal para combinação de chão introduzindo-o no tubo metálico (Fig. 4).

UTILIZAÇÃO

Libertação do cabo.

Desenrole totalmente o cabo de alimentação. Uma marca de cor amarela no cabo indica o comprimento recomendado. Não desenrole o cabo para além da marca vermelha (fig. 5).

Botão de ligar/desligar (I/O):

1. Insira a ficha na tomada de corrente.
2. Para ligar o aspirador, pressione o interruptor de ligar/desligar (3) que se encontra na parte superior; para o desligar, volte a pressionar o botão.

Limpeza de alcatifas:

Para limpar alcatifas e tapetes, pressione o botão oscilante (13) que se encontra no acessório escova para chão para desta forma levantar as escovas.

Limpeza de chão duro:

Para limpar chão duro, pressione o botão oscilante (13) que se encontra no acessório escova para chão, tendo em vista baixar as escovas.

Rebobinagem do cabo:

Para recolher o cabo de alimentação, pressione o botão de enrolamento do cabo (9), que se encontra na parte superior do aspirador, e guie o cabo com a mão. Deste modo, impedirá que o cabo dê chicotadas que poderiam provocar danos ou lesões.

Pega de transporte:

Utilize a pega de transporte (6) que se encontra na extremidade posterior do aspirador para o deslocar de um lado para o outro.

Armazenamento da mangueira:

Para sua comodidade, o aspirador incorpora na sua parte lateral uma ranhura para colocar o acessório para chão e a mangueira quando quiser transportar e armazenar o aspirador (fig. 6).

ACESSÓRIOS

- Os acessórios podem ser fixados directamente no punho, retirando os tubos telescópicos e introduzindo o acessório desejado.
- Os acessórios também podem ser fixados ao tubo telescópico metálico para um maior alcance. Retire o cabeçal para combinação de chão e introduza o acessório desejado.

Acessório para grelhas (10): para grelhas, cantos, ranhuras, etc.

Acessório para estofos (1): para tapetes, estofos, escadas, etc.

RECIPIENTE DE RESÍDUOS E FILTROS

Extracção e reposição:

- Recomenda-se que limpe os filtros sempre que o recipiente seja esvaziado de resíduos, tendo em vista fazer com que a máquina proporcione uma capacidade de limpeza óptima.
- Retire sempre a ficha do aspirador da tomada de corrente antes de retirar o recipiente de resíduos.
- Não utilize o aspirador sem os filtros todos instalados.

Esvaziamento do recipiente de resíduos:

- Pressione o botão de libertação do depósito (14) e levante o recipiente de resíduos (fig. 7).
- Segure o recipiente sobre um contentor de lixo e pressione o botão de abertura do depósito (15) tal como indicado para esvaziar o recipiente. Depois de terem caído todos os resíduos, feche a tampa do recipiente; quando ela se fecha, ouve-se um “clique”. Em seguida, volte a colocar o recipiente de resíduos (fig. 8).

Limpeza dos filtros:

- Rode o balde do recipiente de resíduos e retire-o (fig. 9). Retire o primeiro filtro e rode o filtro multiciclónico 90° no sentido dos ponteiros do relógio e depois puxe por ele.
- Deve limpar o filtro multiciclónico com uma escova macia. Posteriormente, passe um pano húmido. O recipiente de resíduos pode ser esfregado até ficar limpo (fig. 10).
- Deixe que os filtros sequem totalmente antes de os voltar a colocar.

IMPORTANTE:

O filtro multiciclónico não deve ser submerso em água.

Não utilize detergentes ou água a ferver para lavar os filtros. Recomenda-se que limpe o filtro sempre que esvazie o recipiente de resíduos.

- Volte a colocar o recipiente da forma indicada.

Limpeza do filtro Hepa:

Este filtro encontra-se na parte traseira do aspirador.

- Liberte a cobertura do filtro Hepa e retire-a da forma indicada. Retire o filtro puxando pelo rebordo para si (fig. 12).
- Pode-se bater com o filtro contra a parte lateral de um contentor de lixo para se eliminar o excesso de sujidade e pó.
- O filtro Hepa pode ser lavado em água morna (máximo 40 graus, fig. 13). Deixe que ele seque exposto ao ar durante 24 horas antes de o voltar a colocar.

NOTA:

Não utilize detergentes ou água a ferver para limpar os filtros. Recomenda-se que lave o filtro em intervalos de 9-12 meses.

- Depois de o filtro Hepa estar totalmente seco, volte a colocá-lo no aspirador. Volte a colocar a cobertura do filtro Hepa antes de voltar a ligar o aspirador.

ARMAZENAMENTO

Retire sempre a ficha do aspirador da tomada de corrente e recolha o cabo de alimentação da forma indicada antes de armazenar o aspirador.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Para reduzir o risco de lesões, retire a ficha do aspirador antes de efectuar as verificações de manutenção/resolução de problemas.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aspirador não funciona	Não está correctamente conectado à tomada de corrente	Conecte-o correctamente
	A tomada de corrente não tem electricidade	Verifique o fusível ou o interruptor
	O interruptor de ligar/desligar (I/O) não foi accionado	Coloque o interruptor de ligar/desligar (I/O) em “ligado”
	O termóstato do motor disparou	Desligue o aspirador e retire a ficha do mesmo da tomada. Deixe que passe uma hora antes de voltar a ligá-lo
	Fusível fundido/interruptor disparado	Restabeleça o interruptor ou substitua o fusível
O aspirador não aspira	O recipiente de resíduos não foi correctamente instalado	Verifique se o recipiente está correctamente instalado
	Recipiente de resíduos cheio ou bloqueado	Esvazie o recipiente de resíduos
	Filtros obstruídos	Retire os filtros, limpe-os e volte a colocá-los
Os acessórios não aspiram	Os acessórios não foram fixados de forma correcta	Consulte o ponto “Acessórios”
	A mangueira não está correctamente instalada	Consulte o ponto “Montagem”
Sai pó do aspirador	O recipiente de resíduos está cheio	Esvazie o recipiente
	O recipiente de resíduos não está correctamente instalado	Verifique se o recipiente está correctamente instalado
	O filtro não está correctamente instalado	Retire os filtros, limpe-os e volte a colocá-los

PROTECÇÃO AMBIENTAL

Os produtos eléctricos rejeitados não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Este aparelho deve ser levado para o seu centro de reciclagem local para um tratamento seguro.

Obrigado por nos ter demonstrado a sua confiança ao escolher um dos nossos produtos.

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Staubsauger CITY von PALSON.

SICHERHEITSMITTEILUNGEN

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Bei der Benutzung von Elektrogeräten müssen stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden, wie zum Beispiel:

1. Benutzen Sie den Staubsauger nicht im Freien und nur auf trockenen Oberflächen.
2. Schalten Sie den Staubsauger an den Tasten aus, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken bzw. aus der Steckdose ziehen.
3. Nehmen Sie den Staubsauger stets vom Stromnetz, bevor Sie den Schlauch und Zubehörteile anschließen bzw. entfernen.
4. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
5. Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen, deren körperlicher, sensorischer oder geistiger Zustand eine sichere Handhabung nicht zulässt, nicht ohne Aufsicht oder Assistenz benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
6. Benutzen Sie den Staubsauger auf die in der Bedienungsanleitung beschriebene Art und Weise. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile.
7. Benutzen Sie den Staubsauger nicht, wenn er fallen gelassen wurde, Defekte aufweist, im Freien aufbewahrt oder ins Wasser getaucht wurde. Benutzen Sie den Staubsauger nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind. Falls das Stromkabel beschädigt ist, sollte es durch den Hersteller, den autorisierten Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
8. Ziehen bzw. transportieren Sie den Staubsauger nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht als Griff. Klemmen Sie das Kabel nicht ein, wenn Sie eine Tür schließen, und lassen Sie es nicht über scharfe Kanten bzw. Ecken verlaufen. Rollen Sie den Staubsauger nicht über das Kabel. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.
9. Berühren Sie den Stecker bzw. den Staubsauger nicht mit feuchten Händen. Benutzen Sie den Staubsauger nicht im Freien oder auf feuchten Oberflächen.
10. Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen ein. Benutzen Sie den Staubsauger nicht, wenn dessen Lüftungsöffnungen blockiert sind. Behindern Sie nicht die Luftzirkulation. Halten Sie alle Öffnungen frei von Staub, Flusen, Haaren bzw. anderen Elementen, die die Luftzirkulation behindern könnten.
11. Halten Sie Haare, Kleidung, Ihre Finger und andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen des Geräts fern.
12. Saugen Sie keine heiße Glut, Zigaretten oder Streichhölzer und keine anderen heißen, qualmenden oder glühenden Objekte auf.
13. Saugen Sie keine flammbaren oder brennbaren Substanzen (Feueranzünderflüssigkeit, Benzin, Kerosin, usw.) auf und benutzen Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von explosiven Flüssigkeiten oder Dämpfen.
14. Saugen Sie keine gesundheitsschädigenden oder giftigen Substanzen auf (Bleiche, Ammoniak, Abflussreiniger, usw.).
15. Saugen Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, wie Glas, Nägel, Schrauben, Münzen, usw. auf.
16. Benutzen Sie den Staubsauger nur mit eingesetzten Filtern.
17. Lassen Sie größere Vorsicht walten, wenn Sie den Staubsauger auf Treppenstufen benutzen.
18. Achten Sie darauf, den Bereich, in dem Sie saugen, gut zu beleuchten.
19. Bewahren Sie den Staubsauger in einem frischen und trockenen Raum auf.
20. Schalten den Staubsauger am Ein-/Ausschalter (I/O) aus, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

WARNUNG:

Schalten Sie den Staubsauger stets aus und nehmen Sie ihn vom Stromnetz, bevor Sie den Staubbehälter anbringen, öffnen oder entleeren bzw. bevor Sie Zubehör anbringen/entfernen.

VORSICHT:

Der Staubsauger ist ein sehr leistungsstarkes Gerät. Prüfen Sie, ob sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose einstecken. Halten Sie den Staubsauger gut fest, während Sie ihn einschalten und benutzen.

WICHTIG:

Sind der Schlauchanschluss, der Schlauch oder das Metallrohr blockiert, müssen Sie den Staubsauger ausschalten und die Blockierung entfernen, bevor Sie ihn erneut einschalten.

WICHTIG:

Durch das Reinigen der Filter wird die Saugleistung erhöht. Vergewissern Sie sich, dass alle Filter vollkommen trocken sind, bevor Sie sie wieder in den Staubsauger einsetzen.

Dieser Staubsauger ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für die kommerzielle oder industrielle Nutzung geeignet.

THERMOSTAT DES MOTORS

Dieser Motor ist mit einem thermischen Sicherungsschalter ausgerüstet. Sollte der Staubsauger überhitzen, sorgt der Thermostat für die automatische Abschaltung des Geräts. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall am Schalter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entnehmen Sie den Staubbehälter und entleeren Sie ihn. Reinigen Sie die Filter. Warten Sie etwa eine Stunde, bis das Gerät abgekühlt ist. Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und schalten Sie den Staubsauger ein, um ihn wieder zu benutzen.

ZUSAMMENBAU

Nehmen Sie den Staubsauger stets vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile anbringen oder entfernen.

1. Bringen Sie den flexiblen Schlauch (Abb. 1) an der Schlaucheingangsöffnung am Staubsauger an. Vergewissern Sie sich, dass die Schlauchteile richtig aneinander ausgerichtet sind. Führen Sie den Schlauch in das Gerät ein und drücken Sie, bis er mit einem „Klick“ einrastet.
2. Drücken Sie das Teleskoprohr aus Metall in den Griffbereich (Abb. 2).
3. Das Teleskoprohr kann durch Betätigen der Taste und Herausziehen oder Hineinschieben des Rohres je nach Bedarf verlängert bzw. verkürzt werden (Abb. 3).
4. Bringen Sie den Bürstenkopf für verschiedene Bodentypen an, indem Sie das Anschlussstück in das Teleskoprohr einführen (Abb. 4).

BENUTZUNG

Herausziehen des Kabels.

Rollen Sie das Netzkabel vollständig aus. Eine gelbe Markierung am Netzkabel zeigt die ideale Kabellänge an. Ziehen Sie das Kabel nicht weiter als bis zur roten Markierung heraus (Abb. 5).

Ein-/Ausschalter (I/O):

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose ein.
2. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (3) auf der Oberseite, um den Staubsauger einzuschalten. Zum Ausschalten betätigen Sie den Schalter noch einmal.

Reinigung von Teppichböden:

Zum Reinigen von Teppichböden und Vorlegern drücken Sie den Kippschalter (13) auf dem Bürstenkopf für Böden, um die Bürsten einzuziehen.

Reinigung von harten Böden:

Zum Reinigen von harten Böden drücken Sie den Kippschalter (13) auf dem Bürstenkopf für Böden, um die Bürsten auszuklappen.

Aufrollen des Kabels:

Zum Aufrollen des Netzkabels drücken Sie die Taste zum Aufrollen des Kabels (9) auf der Oberseite des Staubsaugers und führen das Kabel mit der Hand. Auf diese Weise verhindern Sie, dass das Kabel herumwirbelt und Schäden oder Verletzungen verursacht.

Transportgriff:

Nutzen Sie den Transportgriff (6) auf der Rückseite des Staubsaugers, um ihn an einen anderen Standort zu bringen.

Aufbewahrung des Schlauchs:

Zur praktischen Aufbewahrung und zum Transport verfügt dieser Staubsauger an der Seite über eine Öffnung zum Anbringen des Saugzubehörs und des Schlauchs (Abb. 6).

ZUBEHÖR

1. Das Zubehör kann direkt am Griff angebracht werden. Entfernen Sie dazu die Teleskoprohre und bringen Sie das gewünschte Zubehörteil an.
2. Bringen Sie das Zubehör am Teleskoprohr aus Metall an, wenn eine größere Reichweite erforderlich ist. Nehmen Sie den Bürstenkopf für verschiedene Bodentypen ab und stecken Sie das gewünschte Zubehörteil auf.

Düsenaufsatz (10): für Rillen, Ecken, Schlitzte, usw.

Zubehör für Polstermöbel (1): für Teppichböden, Polstermöbel, Treppen, usw.

STAUBBEHÄLTER UND FILTER

Entnahme und Austausch:

- Wir empfehlen, die Filter jedes Mal zu reinigen, wenn Sie den Staubbehälter entleeren. So ist eine optimale Reinigungsleistung des Staubsaugers gewährleistet.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie den Staubbehälter entnehmen.
- Benutzen Sie den Staubsauger nur, wenn alle Filter eingesetzt sind.

Entleeren des Staubbehälters:

1. Drücken Sie die Freigabetaste für den Staubbehälter (14) und entnehmen Sie den Staubbehälter (Abb. 7).
2. Halten Sie den Staubbehälter über einen Abfalleimer und drücken Sie die Öffnungstaste des Staubbehälters (15), wie zum Entleeren des Behälters vorgeschrieben. Ist der Behälter leer, schließen Sie den Staubbehälter, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Setzen Sie den Staubbehälter anschließend wieder in das Gerät ein (Abb. 8).

Reinigung der Filter:

1. Drehen Sie die Nabe des Staubbehälters und ziehen Sie sie ab (Abb. 9). Entnehmen Sie den ersten Filter und drehen Sie den Multi-Zyklonenfilter um 90° im Uhrzeigersinn. Ziehen Sie ihn anschließend ab.
2. Reinigen Sie den Multi-Zyklonenfilter mit einer weichen Bürste. Wischen Sie ihn anschließend mit einem feuchten Tuch ab. Reiben Sie den Staubbehälter so lange aus, bis er sauber ist (Abb. 10).
3. Warten Sie, bis die Filter vollständig getrocknet sind, bevor Sie sie wieder einsetzen.

WICHTIG:

Tauchen Sie den Multi-Zyklonenfilter nicht ins Wasser.

Verwenden Sie zur Reinigung der Filter keine Reinigungsmittel oder kochendes Wasser. Wir empfehlen, die Filter jedes Mal zu reinigen, wenn Sie den Staubbehälter entleeren.

4. Setzen Sie den Staubbehälter wieder vorschriftsmäßig in das Gerät ein.

Reinigung des Hepa-Filters:

Dieser Filter befindet sich auf der Rückseite des Staubsaugers.

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Hepa-Filters und entnehmen Sie ihn wie vorgeschrieben. Entnehmen Sie den Filter, indem Sie ihn an der Borte greifen und zum Körper hin ziehen (Abb. 12).
2. Klopfen Sie den Filter am Rand des Mülleimers aus, um grobe Verschmutzungen und Staub zu entfernen.
3. Waschen Sie den Hepa-Filter mit lauwarmem Wasser (höchstens 40 Grad, Abb. 13). Lassen Sie ihn 24 Stunden lang an der Luft trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

HINWEIS:

Verwenden Sie zum Reinigen des Filters keine Reinigungsmittel oder kochendes Wasser. Wir empfehlen, den Filter alle 9-12 Monate zu reinigen.

4. Ist der Hepa-Filter vollständig abgetrocknet, setzen Sie ihn wieder in den Staubsauger ein. Bringen Sie die Abdeckung des Hepa-Filters wieder an, bevor Sie den Staubsauger einschalten.

AUFBEWAHRUNG

Ziehen Sie vor dem Verstauen des Staubsaugers stets den Netzstecker aus der Steckdose und rollen Sie das Netzkabel vorschriftsmäßig auf.

FEHLERBEHEBUNG

Um Verletzungen zu vermeiden, ziehen Sie bitte vor der Durchführung von Wartungsprüfungen bzw. der Fehlerbehebung immer den Netzstecker aus der Steckdose.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Staubsauger funktioniert nicht.	Der Netzstecker wurde nicht richtig in die Steckdose eingesteckt.	Schließen Sie das Gerät richtig ans Stromnetz an.
	Das Stromnetz führt keinen Strom.	Prüfen Sie die Sicherung bzw. den Schalter.
	Der Ein-/Ausschalter (I/O) wurde nicht betätigt.	Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (I/O) in die Position „Ein“.
	Der Thermostat des Motors hat das Gerät ausgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie es vom Stromnetz. Warten Sie eine Stunde, bevor Sie es wieder einschalten.
Der Staubsauger saugt nicht.	Sicherung durchgebrannt/ Sicherungsschalter aktiviert	Bringen Sie den Sicherungsschalter wieder in seine Ausgangsposition bzw. tauschen Sie die Sicherung aus.
	Der Staubbehälter wurde nicht vorschriftsmäßig eingesetzt.	Überprüfen Sie, ob der Behälter vorschriftsmäßig eingesetzt wurde.
	Staubbehälter ist voll oder blockiert.	Entleeren Sie den Staubbehälter.
Die Zubehörteile saugen nicht.	Filter sind verschmutzt.	Entnehmen Sie die Filter, reinigen Sie sie und setzen Sie sie wieder ein.
	Die Zubehörteile wurden nicht vorschriftsmäßig angebracht.	Lesen Sie im Abschnitt „Zubehör“ nach.
Es tritt Staub aus dem Staubsauger aus.	Der Schlauch wurde nicht vorschriftsmäßig angebracht.	Lesen Sie im Abschnitt „Zusammenbau“ nach.
	Der Staubbehälter ist voll.	Entleeren Sie den Staubbehälter.
	Der Staubbehälter wurde nicht vorschriftsmäßig eingesetzt.	Überprüfen Sie, ob der Behälter vorschriftsmäßig eingesetzt wurde.
	Der Filter wurde nicht vorschriftsmäßig angebracht.	Entnehmen Sie die Filter, reinigen Sie sie und setzen Sie sie wieder ein.

UMWELTSCHUTZ

Nicht mehr benutzbare Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie dieses Gerät nach Ablauf seiner Nutzungsdauer auf sichere Weise gemäß den örtlichen Entsorgungsrichtlinien.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che il vostro nuovo aspiratutto CITY di PALSON sia di vostro gradimento.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Esclusivamente per uso domestico.

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è opportuno seguire una serie di precauzioni di sicurezza basilari, tra cui le seguenti:

1. Utilizzare l'aspiratutto solo in ambienti chiusi e su superfici asciutte.
2. Spegnerne i comandi dell'aspiratutto prima di collegarlo o scollegarlo dalla rete elettrica.
3. Scollegare sempre l'aspiratutto prima di inserire o estrarre il manicotto flessibile e gli accessori.
4. Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
5. Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di bambini o altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro. È opportuno che i bambini facciano uso del prodotto sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.
6. Utilizzare l'aspiratutto nel modo descritto nel presente manuale. Utilizzare solo accessori consigliati dal fabbricante.
7. Non utilizzare l'aspiratutto se è caduto, presenta dei difetti, è rimasto all'aperto o è stato immerso nell'acqua. Non utilizzare l'aspiratutto se un cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.
8. Non tirare l'aspiratutto e non lo trasportare utilizzando il cavo. Non utilizzare il cavo come se fosse un manico. Fare attenzione a non intrappolare il cavo nelle porte e a non passarlo su bordi affilati o spigoli. Non passare l'aspiratutto sopra il cavo. Tenere il cavo lontano dalle superfici calde.
9. Non maneggiare la spina o l'aspiratutto con le mani umide. Non utilizzare l'aspiratutto all'esterno o su superfici bagnate.
10. Non collocare alcun oggetto nelle aperture. Non utilizzare l'aspiratutto se le aperture sono ostruite e non ostacolare il passaggio dell'aria. Mantenere tutte le aperture libere da polvere, lanugine, peli o qualunque altro elemento che ridurra il flusso dell'aria.
11. Tenere lontani i capelli, i lembi degli abiti, le dita e tutte le parti del corpo dalle aperture e dalle parti in movimento.
12. Non raccogliere braci calde, mozziconi, fiammiferi o qualunque altro oggetto caldo, fumante o ardente.
13. Non raccogliere materiali infiammabili o combustibili (liquido per accendini, benzina, cherosene ecc.) né utilizzare l'aspiratutto in presenza di liquidi o vapori esplosivi.
14. Non aspirare sostanze nocive o tossiche (candeggina, ammoniaca, idraulico liquido, ecc.)
15. Non aspirare oggetti duri o affilati come vetri, chiodi, viti, monete, ecc.
16. Non utilizzare l'aspiratutto se i filtri non sono installati.
17. Prestare la massima attenzione quando si passa l'aspiratutto per le scale.
18. Illuminare correttamente la zona in cui si passa l'aspiratutto.
19. Riporre l'aspiratutto in un luogo fresco e asciutto, al chiuso.
20. Spegnerne l'interruttore di accensione/spengimento (I/O) prima di scollegare la spina dell'aspiratutto.

AVVERTENZA:

Spegnerne e scollegare sempre l'aspiratutto dalla presa elettrica prima di montare, aprire o vuotare il contenitore dei residui e anche prima di collegare/scollegare gli accessori.

PRECAUZIONE:

L'aspiratutto è un'unità molto potente. Prima di inserire la spina nella presa elettrica, assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione di "spento". Afferrare saldamente l'aspiratutto quando lo si accende e lo si utilizza.

IMPORTANTE:

Se l'imboccatura, il manicotto o il tubo telescopico sono bloccati, spegnere l'aspiratutto e rimuovere il blocco prima di riaccenderlo.

IMPORTANTE:

Lavando i filtri si migliora la capacità di aspirazione. Assicurarsi che tutti i filtri siano completamente asciutti prima di reinserirli nell'aspiratutto.

Il presente aspiratutto è destinato unicamente all'uso domestico e non all'uso commerciale o industriale.

TERMOSTATO DEL MOTORE

Il motore è dotato di un disgiuntore termico. Se, per qualunque motivo, l'aspiratutto si surriscaldasse, il termostato spegnerebbe automaticamente l'unità. In tal caso, spegnere l'interruttore e scollegare l'aspiratutto dalla presa elettrica. Estrarre il contenitore dei residui e vuotarlo. Pulire i filtri. Lasciare che l'aspiratutto si raffreddi per circa un'ora. Per riutilizzarlo, collegarlo a una presa elettrica e accendere nuovamente l'interruttore.

MONTAGGIO

Scollegare sempre l'aspiratutto dalla presa elettrica prima di montare o smontare gli accessori.

1. Inserire il manicotto flessibile (fig. 1) nel foro di ingresso del corpo dell'aspiratutto. Assicurarsi che i pezzi mostrati sul manicotto siano allineati. Introdurre il manicotto nell'unità premendolo fino a che non si blocca con un "clic".
2. Premere il tubo di metallo telescopico fino a introdurlo nell'estremità dell'impugnatura (fig. 2).
3. Il tubo telescopico si può allungare o accorciare premendo il pulsante e facendolo scorrere verso l'esterno o l'interno secondo necessità (fig. 3).
4. Collegare la spazzola per i diversi tipi di pavimenti introducendola nel tubo di metallo (fig. 4).

UTILIZZO

Allungamento del cavo.

Srotolare completamente il cavo di alimentazione. Una tacca di colore giallo sul cavo indica la lunghezza consigliata. Non srotolare il cavo oltre la tacca rossa (fig. 5).

Pulsante di accensione/spengimento (I/O):

1. Inserire la spina nella presa elettrica.
2. Per accendere l'aspiratutto, premere l'interruttore di accensione/spengimento (3) situato sulla parte superiore; per spegnerlo, premere di nuovo il pulsante.

Pulizia dei tappeti:

Per pulire tappeti e tappetini, premere il pulsante oscillante (13) situato nell'accessorio spazzola per pavimenti in modo da sollevare le setole.

Pulizia di pavimenti duri:

Per pulire pavimenti duri, premere il pulsante oscillante (13) situato nell'accessorio spazzola per pavimenti, per abbassare le setole.

Riavvolgimento del cavo:

Per raccogliere il cavo di alimentazione, premere il pulsante di avvolgimento del cavo (9) situato nella parte superiore dell'aspiratutto e guidare il cavo con la mano. In questo modo si eviterà che il cavo dia sferzate in grado di provocare danni o lesioni.

Manico per il trasporto:

Utilizzare il manico di trasporto (6) situato sull'estremità posteriore dell'aspiratutto per spostarlo da una parte all'altra.

Riponimento del manicotto:

Per comodità, l'aspiratutto è dotato di una fessura laterale per collocarvi l'accessorio per pavimenti e il manicotto quando si trasporta e si ripone l'aspiratutto (fig. 6).

ACCESSORI

1. Gli accessori si possono fissare direttamente all'impugnatura estraendo i tubi telescopici e introducendo l'accessorio desiderato.
2. Gli accessori si possono fissare anche al tubo di metallo telescopico, per raggiungere i punti più lontani. Estrarre la spazzola per i diversi tipi di pavimenti e introdurre l'accessorio desiderato.

Accessorio per fessure (10): Per griglie, angoli, fessure, ecc.

Accessorio per tappezzeria (1): per tappeti, tappezzeria, scale, ecc.

CONTENITORE DEI RESIDUI E FILTRI

Estrazione e riposizionamento:

- Si consiglia di pulire i filtri ogni volta che si vuota il contenitore dei residui, affinché la macchina fornisca una capacità di pulizia ottimale.
- Scollegare sempre l'aspiratutto dalla presa elettrica prima di estrarre il contenitore dei residui.
- Non utilizzare l'aspiratutto senza che i filtri siano tutti installati.

Svuotamento del contenitore dei residui:

1. Premere il pulsante di rilascio del serbatoio (14) e sollevare il contenitore dei residui (fig. 7).
2. Tenere il contenitore sopra un bidone porta rifiuti e premere il pulsante di apertura del serbatoio (15) come indicato, per vuotare il contenitore. Una volta gettati tutti i residui, chiudere il coperchio del contenitore; nel farlo, si sentirà un "clic". Successivamente, rimontare il contenitore dei residui (fig. 8).

Pulizia dei filtri:

1. Girare il secchio del contenitore dei residui ed estrarlo (fig. 9). Estrarre il primo filtro e girare a 90° in senso orario il filtro multiciclonico, quindi tirarlo.
2. Il filtro multiciclonico deve essere pulito con uno spazzolino morbido. Quindi, passare un panno umido. Il contenitore dei residui si può strofinare fino a che non è pulito (fig. 10).
3. Lasciare asciugare completamente i filtri prima di rimontarli.

IMPORTANTE:

Il filtro multiciclonico non deve essere immerso in acqua.

Non utilizzare detersivi o acqua bollente per lavare i filtri. Si consiglia di pulire il filtro ogni volta che si svuota il contenitore dei residui.

4. Rimontare il contenitore come indicato.

Pulizia del filtro Hepa:

Questo filtro si trova nella parte posteriore dell'aspiratutto.

1. Sganciare il coperchio del filtro Hepa ed estrarlo come illustrato. Estrarre il filtro tirando la linguetta verso di sé (fig. 12).
2. Per eliminare l'eccesso di sporcizia e polvere si può battere il filtro contro la parete del bidone porta rifiuti.
3. Il filtro Hepa si può lavare con acqua tiepida (max. 40 gradi, fig. 13). Lasciare asciugare all'aria per 24 ore prima di rimontarlo.

NOTA:

Non utilizzare detersivi o acqua bollente per pulire i filtri. Si consiglia di lavare il filtro ogni 9-12 mesi.

4. Quando è completamente asciutto, ricollocare il filtro Hepa nell'aspiratutto. Rimettere il coperchio del filtro Hepa prima di accendere nuovamente l'aspiratutto.

IMMAGAZZINAMENTO

Scollegare sempre l'aspiratutto dalla presa elettrica e raccogliere il cavo di alimentazione come indicato prima di riporre l'aspiratutto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Per ridurre il rischio di lesioni, scollegare l'aspiratore dalla corrente prima di effettuare le verifiche di manutenzione/risoluzione dei problemi.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'aspiratore non funziona	Non è correttamente collegato alla presa elettrica	Collegarlo correttamente
	La presa elettrica non è alimentata	Verificare il fusibile o l'interruttore
	L'interruttore di accensione/ spegnimento (I/O) non è stato attivato	Girare l'interruttore di accensione/ spegnimento (I/O) su "acceso"
	Il termostato del motore è scattato	Spegnere e riaccendere l'aspiratutto. Attendere un'ora prima di riaccenderlo
	Fusibile fuso/interruttore scattato	Ripristinare l'interruttore o sostituire il fusibile
L'aspiratore non aspira	Il contenitore dei residui non è stato installato correttamente	Verificare che il contenitore sia installato correttamente
	Contenitore dei residui pieno o bloccato	Svuotare il contenitore dei residui
	Filtri ostruiti	Estrarre, pulire e rimontare i filtri
Gli accessori non aspirano	Gli accessori non sono stati fissati correttamente	Consultare il punto "Accessori"
	Il manicotto non è stato installato correttamente	Consultare il punto "Montaggio"
Esce polvere dall'aspiratutto	Il contenitore dei residui è pieno	Svuotare il contenitore
	Il contenitore dei residui non è installato correttamente	Verificare che il contenitore sia installato correttamente
	Il filtro non è installato correttamente	Estrarre, pulire e rimontare i filtri

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

I prodotti elettrici gettati via non devono essere eliminati con i rifiuti domestici. Questo apparecchio deve essere portato al Suo centro per il riciclo locale per un trattamento sicuro.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

Bij de ontwikkeling van onze producten wordt gestreefd naar de hoogste kwaliteitsnormen, de grootste functionaliteit en het beste ontwerp. Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe CITY stofzuiger van PALSON.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moet een reeks basisveiligheidsmaatregelen worden opgevolgd. De onderstaande maatregelen zijn onder andere noodzakelijk:

1. Gebruik de stofzuiger uitsluitend binnenshuis en op droge oppervlakken.
2. Schakel de bedieningsknoppen uit voor u de stekker aansluit op of loskoppelt van het stroomnet.
3. Trek de stekker van de stofzuiger altijd uit het stopcontact voor u de slang en de hulpstukken aansluit of loskoppelt.
4. Houd kinderen onder toezicht, opdat ze niet met spelen met het apparaat.
5. Dit product mag niet zonder hulp of toezicht gebruikt worden door kinderen of andere personen die het omwille van hun fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen niet op een veilige manier kunnen gebruiken. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, opdat ze niet spelen met het product.
6. Gebruik de stofzuiger in overeenstemming met de beschrijvingen in deze handleiding. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen hulpstukken.
7. Gebruik de stofzuiger niet als deze gevallen of beschadigd is, in de open lucht is blijven staan of in water werd ondergedompeld. Gebruik de stofzuiger niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Als het stroomsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, een door deze erkende technische dienst of een gekwalificeerde technicus, om gevaren te vermijden.
8. Trek de stofzuiger niet voort of vervoer deze niet door het snoer vast te houden. Gebruik het snoer niet als handgreep. Zorg ervoor dat de kabel niet geklemd wordt bij het sluiten van een deur of dat deze niet langs scherpe randen of hoeken wordt geleid. Rijd niet met de stofzuiger over het snoer. Houd het snoer verwijderd van hete oppervlakken.
9. Neem de stekker of de stofzuiger niet vast met vochtige handen. Gebruik de stofzuiger niet buitenshuis of op natte oppervlakken.
10. Plaats geen voorwerpen in de openingen. Gebruik de stofzuiger niet met afgesloten openingen en belemmer de luchtstroom niet. Houd alle openingen vrij van stof, pluis, haar of eender welk element dat de luchtstroom kan belemmeren.
11. Houd uw haar, ruimvallende kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en de bewegende onderdelen.
12. Zuig geen hete assen, peuken, lucifers of andere hete, rokende of brandende voorwerpen op.
13. Zuig geen ontvlambare of brandbare materialen op (vloeistof voor aanstekers, benzine, kerosine enz.), en gebruik de stofzuiger niet als er ontplofbare vloeistoffen of dampen aanwezig zijn.
14. Zuig geen schadelijke of toxische materialen op (bleekwater, ammoniak, reinigingsvloeistof voor afvoerbuizen enz.).
15. Zuig geen harde of scherpe voorwerpen op, zoals glas, spijkers, schroeven, geldstukken enz.
16. Gebruik de stofzuiger niet als de filters niet zijn geïnstalleerd.
17. Wees uiterst voorzichtig wanneer u stofzuigt op trappen.
18. Zorg dat de zone waar u de stofzuiger gebruikt goed verlicht is.
19. Bewaar de stofzuiger in een frisse en droge ruimte binnenshuis.
20. Schakel de aan/uit-knop (I/O) uit voor u de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact haalt.

WAARSCHUWING:

Schakel de stofzuiger altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voor u stoftank monteert, opent of leegmaakt, of voor u de hulpstukken aansluit of loskoppelt.

VOORZORGSMAATREGEL:

De stofzuiger is een zeer krachtig apparaat. Controleer voor u het snoer aansluit op het stroomnet of de schakelaar in de "uit"-stand staat. Houd de stofzuiger stevig vast bij het inschakelen en tijdens het gebruik.

BELANGRIJK:

Als de ingang, de slang of de telescopische buis verstopt zijn, moet de stofzuiger worden uitgeschakeld en moet de verstopping worden verwijderd voor het apparaat opnieuw wordt ingeschakeld.

BELANGRIJK:

Reinig de filters voor een groter zuigvermogen. Controleer of alle filters volledig droog zijn voor u ze terug in de stofzuiger plaatst.

Deze stofzuiger is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, en niet voor commercieel of industrieel gebruik.

THERMOSTAAT VAN DE MOTOR

De motor is uitgerust met een thermoschakelaar. Als de stofzuiger om de ene of andere reden oververhit raakt, schakelt de thermostaat het apparaat automatisch uit. Schakel in dat geval de stofzuiger uit en koppel deze los van het stroomnet. Verwijder de stoftank en maak deze leeg. Reinig de filters. Laat de stofzuiger ongeveer een uur afkoelen. Om de stofzuiger opnieuw te gebruiken, moet de stekker in een stopcontact worden gestoken en moet de schakelaar terug worden aangezet.

MONTAGE

Koppel de stofzuiger altijd los van het stroomnet voor u hulpstukken monteert of verwijdert.

1. Breng de flexibele slang aan (fig. 1) in de ingangsoening van de romp van de stofzuiger. Controleer of de op de slang gemarkeerde delen zijn uitgelijnd. Plaats de slang in het apparaat door deze aan te drukken tot ze vastklikt.
2. Druk op de metalen telescopische buis tot deze in het uiteinde van de handgreep is aangebracht (fig. 2).
3. De telescopische buis kan worden verlengd of verkort door de knop in te drukken en de buis naargelang de omstandigheden naar buiten of naar binnen te schuiven (fig. 3).
4. Sluit de kop voor vloercombinatie aan door deze in de metalen buis te plaatsen (Fig. 4).

GEBRUIK

Losmaken van het snoer.

Rol het netsnoer volledig uit. De aanbevolen lengte is aangegeven met een gele markering op het snoer. Rol het snoer niet verder uit dan de rode markering (fig. 5).

Aan/uit-knop (I/O):

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Druk om de stofzuiger in te schakelen op de aan/uit-knop (3) op het bovengedeelte; druk opnieuw op deze knop om de stofzuiger uit te schakelen.

Reiniging van tapijten:

Druk voor de reiniging van tapijten en matten op de tuimelschakelaar (13) op het borstelhulpstuk voor vloeren, om de borstel omhoog te plaatsen.

Reiniging van harde vloeren:

Druk voor de reiniging van harde vloeren op de tuimelschakelaar (13) op het borstelhulpstuk voor vloeren, om de borstel omlaag te plaatsen.

Snoer oprollen:

Druk om het netsnoer op te rollen op de snoerprolknop (9) op het bovengedeelte van de stofzuiger, en begeleid het snoer met de hand. Zo voorkomt u dat het snoer zweepslagen maakt, die schade of verwondingen kunnen veroorzaken.

Transporthandgreep:

Gebruik de transporthandgreep (6) op het achterste uiteinde van de stofzuiger om deze te verplaatsen.

Bewaring van de slang:

De stofzuiger is voor het gemak op de achterzijde voorzien van een spleet waarin het hulpstuk voor vloeren en de slang kunnen worden aangebracht bij het vervoer en de bewaring van de stofzuiger (fig. 6).

HULPSTUKKEN

1. De hulpstukken kunnen rechtstreeks worden bevestigd op de handgreep, door de telescopische buizen te verwijderen en het gewenste hulpstuk te plaatsen.
2. De hulpstukken kunnen voor een groter bereik ook worden bevestigd op de metalen telescopische buis. Verwijder de kop voor vloercombinatie en plaats het gewenste hulpstuk.

Hulpstuk voor traliewerken (10): voor traliewerken, hoeken, spleten enz.

Hulpstuk voor bekleding (1): voor tapijten, bekleding, trappen enz.

STOFTANK EN FILTERS

Verwijdering en terugplaatsing:

- Het wordt aanbevolen de filters te reinigen telkens als de stoftank wordt leeggemaakt, om een optimaal reinigingsvermogen van de machine te verzekeren.
- Koppel de stofzuiger altijd los van het stroomnet voor u de stoftank verwijdert.
- Gebruik de stofzuiger niet als niet alle filters zijn geïnstalleerd.

Leegmaken van de stoftank:

1. Druk op de knop voor het losmaken van de tank (14) en til de stoftank op (fig. 7).
2. Laat de tank rusten op een vuilnisemmer en druk zoals is aangegeven op de knop voor het openen van de tank (15), voor het leegmaken van de tank. Sluit het deksel van de tank als deze leeg is; u hoort een "klik" bij het sluiten. Plaats vervolgens de stoftank terug (fig. 8).

Reiniging van de filters:

1. Draai aan de emmer van de stoftank en verwijder deze (fig. 9). Verwijder het eerste filter, draai het multicyclonische filter 90° met de wijzers van de klok mee en trek eraan.
2. Het multicyclonische filter moet worden gereinigd met een zachte borstel. Veeg het daarna schoon met een vochtige doek. De stoftank kan worden afgewreven tot ze schoon is (fig. 10).
3. Laat de filters volledig drogen voor ze worden teruggeplaatst.

BELANGRIJK:

Het multicyclonische filter mag niet worden ondergedompeld in water.

Gebruik geen reinigingsmiddelen of kokend water voor het wassen van de filters. Het wordt aanbevolen het filter te reinigen telkens als u de stoftank leegmaakt.

4. Plaats de tank terug zoals is aangegeven.

Reiniging van het Hepa-filter:

Dit filter bevindt zich op de achterzijde van de stofzuiger.

1. Maak het deksel van het Hepa-filter los en verwijder het zoals is aangegeven. Verwijder het filter door het lipje naar u toe te trekken (fig. 12).
2. Het filter kan tegen de zijkant van een vuilnisemmer worden geslagen om alle vuil- en stofresten te verwijderen.
3. Het Hepa-filter mag worden gewassen in lauw water (max. 40 graden, fig. 13). Laat het gedurende 24 uur drogen met de lucht voor u het terugplaatst.

OPMERKING:

Gebruik geen reinigingsmiddelen of kokend water voor de reiniging van de filters. Het wordt aanbevolen het filter elke 9-12 maanden te reinigen.

4. Zodra het Hepa-filter volledig droog is, kunt u het terug in de stofzuiger plaatsen. Plaats het deksel van het Hepa-filter terug voor u de stofzuiger terug inschakelt.

BEWARING

Koppel de stofzuiger altijd los van het stroomnet en rol het netsnoer los zoals is aangegeven, voor de stofzuiger wordt bewaard.

OPLOSSING VAN PROBLEMEN

Trek om verwondingen te voorkomen de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact voor u de controles voor het onderhoud/de probleemplossing uitvoert.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De stofzuiger werkt niet	De stekker is niet correct aangesloten op het stopcontact	Steek de stekker goed in
	Er is geen elektriciteit op het stroomnet	Controleer de zekering of de schakelaar.
	De aan/uit-knop (I/O) werd niet ingeschakeld	Zet de aan/uit-knop (I/O) op "aan"
	De thermostaat van de motor is snel gestegen	Schakel de stofzuiger uit en trek de stekker uit. Laat de stofzuiger een uur rusten alvorens deze opnieuw in te schakelen
	Zekering doorgebrand/schakelaar defect	Herstel de schakelaar of vervang de zekering
De stofzuiger zuigt niet	De stoftank is niet correct geïnstalleerd	Controleer of de tank correct is geïnstalleerd
	De stoftank is vol of verstopt	Maak de stoftank leeg
	Verstopte filters	Verwijder de filters, reinig ze en plaats ze terug
De hulpstukken zuigen niet	De hulpstukken zijn niet correct bevestigd	Zie "Hulpstukken"
	De slang is niet correct geïnstalleerd	Zie "Montage"
Er komt stof uit de stofzuiger	De stoftank is vol	Maak de tank leeg
	De stoftank is niet correct geïnstalleerd	Controleer of de tank correct is geïnstalleerd
	Het filter is niet correct geïnstalleerd	Verwijder de filters, reinig ze en plaats ze terug

MILIEUBESCHERMING

Versleten elektrische apparaten mogen niet worden verwijderd met het huishoudvuil. Dit apparaat moet naar het lokale recyclingcentrum worden gebracht voor een veilige verwerking.

Bedankt voor uw vertrouwen bij de keuze van één van onze producten.

Τα προϊόντα μας έχουν αναπτυχθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να χαρείτε την καινούρια ηλεκτρική σας σκούπα CITY de PALSON.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μόνο για οικιακή χρήση.

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να ακολουθείτε μία σειρά βασικών προφυλάξεων ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων και των ακόλουθων:

1. Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα μόνο πάνω σε εσωτερικές και στεγνές επιφάνειες.
2. Κλείστε τα κουμπιά ελέγχου της ηλεκτρικής σκούπας προτού τη συνδέσετε ή την αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό ρεύμα.
3. Θα πρέπει να αποσυνδέετε πάντα την ηλεκτρική σκούπα προτού συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τον σωλήνα και τα εξαρτήματα.
4. Επιβλέπετε τα παιδιά προκειμένου να εξασφαλίσετε ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.
5. Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη ή βοήθεια από νήπια ή άλλα άτομα αν η φυσική ή πνευματική κατάσταση τους τα εμποδίζει να το χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου προκειμένου να μην παίζουν με το εν λόγω προϊόν.
6. Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα με τον τρόπο που περιγράφεται στο εν λόγω εγχειρίδιο. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
7. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα εάν έχει πέσει, έχει υποστεί βλάβη, έχει παραμείνει σε υπαίθριο χώρο ή έχει βυθιστεί σε νερό. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα εάν το καλώδιο ή το φις παρουσιάζουν φθορές. Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ισχύος έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης ή από έμπειρο τεχνικό προς αποφυγή κινδύνων.
8. Μην τραβάτε την ηλεκτρική σκούπα και μην τη μεταφέρετε χρησιμοποιώντας το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως χειρολαβή. Φροντίστε να μην μαγκώνετε το καλώδιο όταν κλείνετε μία πόρτα ή όταν περνάτε από κοφτερές άκρες ή γωνίες. Μην περνάτε την ηλεκτρική σκούπα πάνω από το καλώδιο. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από επιφάνειες που καίνε.
9. Μην μεταχειρίζεστε το φις ή την ηλεκτρική σκούπα με βρεγμένα χέρια. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε υπαίθριους χώρους ή πάνω σε βρεγμένες επιφάνειες.
10. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο στις σχισμές. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα ενώ οι σχισμές είναι φραγμένες και μην εμποδίζετε την κυκλοφορία του αέρα. Προφυλάσσετε όλες τις σχισμές από τη σκόνη, το χνούδι, τις τρίχες ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο που μπορεί να εμποδίσει την κυκλοφορία του αέρα.
11. Κρατάτε σε απόσταση τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, τα δάχτυλα και όλα τα μέρη του σώματος από τις σχισμές και τα τμήματα που βρίσκονται εν κινήσει.
12. Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις από χόβολη, τσιγάρα, σπίρτα ή αντικείμενα που καίνε, αναδίδουν καπνό ή βράζουν.
13. Μην συλλέγετε εύφλεκτα ή καύσιμα υλικά (υγρό για καυστήρες, βενζίνη, κλπ.) και μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα ενώ υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή ατμοί.
14. Μην εισπνέετε βλαβερές ή τοξικές ουσίες (αλκαλικό διάλυμα, αμμωνία, υγρό καθαριστικό απονόμεν, κλπ.).
15. Μην απορροφάτε σκληρά ή κοφτερά αντικείμενα όπως είναι ο κρύσταλλος, οι βίδες, τα νομίσματα, κλπ.
16. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς να έχετε τοποθετήσει τα φίλτρα.
17. Αυξάνετε τις προφυλάξεις όταν περνάτε την ηλεκτρική σκούπα από σκάλες.
18. Φωτίζετε σωστά την περιοχή απ' όπου θα περάσει η ηλεκτρική σκούπα.
19. Φυλάσσετε την ηλεκτρική σκούπα σε δροσερό και στεγνό εσωτερικό χώρο.
20. Σβήνετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (I/O) προτού αποσυνδέσετε την ηλεκτρική σκούπα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Σβήνετε και αποσυνδέετε πάντα την ηλεκτρική σκούπα από την πρίζα παροχής ισχύος προτού συναρμολογήσετε, ανοίξετε ή αδειάσετε το δοχείο απορριμμάτων ή προτού συνδέσετε/αποσυνδέσετε τα εξαρτήματα.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η ηλεκτρική σκούπα αποτελεί μία πολύ ισχυρή μονάδα. Προτού συνδέσετε το καλώδιο στην πρίζα παροχής ισχύος εξασφαλίστε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "απενεργοποιημένη". Κρατάτε σταθερά την ηλεκτρική σκούπα όταν την ενεργοποιείτε και όταν τη χρησιμοποιείτε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Σε περίπτωση όπου η είσοδος, ο εύκαμπτος ή ο τηλεσκοπικός σωλήνας έχουν μπλοκάρει, θα πρέπει να σβήσετε την ηλεκτρική σκούπα και να αφαιρέσετε το αντικείμενο που προκαλεί το φράξιμο προτού θέσετε και πάλι σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Το πλύσιμο των φίλτρων βελτιώνει τη δυνατότητα απορρόφησης. Εξασφαλίστε ότι όλα τα φίλτρα είναι εντελώς στεγνά προτού τα τοποθετήσετε ξανά στην ηλεκτρική σκούπα.

Η εν λόγω ηλεκτρική σκούπα προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για εμπορική.

ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Ο κινητήρας διαθέτει έναν θερμικό αποζεύκτη. Σε περίπτωση όπου, για οποιονδήποτε λόγο, η ηλεκτρική σκούπα υπερθερμαίνεται, ο θερμοστάτης θα απενεργοποιήσει αυτόματα τη μονάδα. Σε μία τέτοια περίπτωση θα πρέπει να σβήσετε τον διακόπτη και να αποσυνδέσετε την ηλεκτρική σκούπα από την πρίζα. Βγάλτε το δοχείο απορριμμάτων και αδειάστε το. Καθαρίστε τα φίλτρα. Αφήστε την ηλεκτρική σκούπα να κρυώσει για περίπου μία ώρα. Για να την ξαναχρησιμοποιήσετε βάλτε την στην πρίζα και ανάψτε και πάλι τον διακόπτη.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Αποσυνδέετε πάντα την ηλεκτρική σκούπα από την πρίζα προτού συναρμολογήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα.

1. Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα (εικ. 1) στο στόμιο εισόδου του σκελετού της ηλεκτρικής σκούπας. Εξασφαλίστε ότι τα εξαρτήματα που προβάλλονται στον εύκαμπτο σωλήνα είναι ευθυγραμμισμένα. Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα στη μονάδα πιέζοντάς τον έως ότου να ασφαλίσει και να ακούσετε το "κλικ".
2. Πιέστε τον μεταλλικό τηλεσκοπικό σωλήνα έως ότου να μπει στο άκρο της χειρολαβής (εικ. 2).
3. Μπορείτε να επιμηκύνετε ή να κοντύνετε την τηλεσκοπικό σωλήνα πατώντας το κουμπί και ολισθαίνοντας τον σωλήνα προς τα έξω ή προς τα μέσα ανάλογα με την περίπτωση (εικ. 3).
4. Συνδέστε την κεφαλή για τον συνδυασμό δαπέδων εισάγοντάς την στον μεταλλικό σωλήνα (Εικ. 4).

ΧΡΗΣΗ

Αποδέσμευση του καλωδίου.

Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας. Ένα κίτρινο σημάδι στο καλώδιο υποδηλώνει το ιδανικό μήκος. Μην ξετυλίγετε το καλώδιο πέρα από το κόκκινο σημάδι (εικ. 5).

Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (I/O):

1. Εισάγετε το φις στην πρίζα τροφοδοσίας ισχύος.
2. Για να ενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (3) που βρίσκεται στο επάνω μέρος, για να την απενεργοποιήσετε πατήστε ξανά το κουμπί.

Καθάρισμα χαλιών:

Για να καθαρίσετε χαλιά ή χαλάκια, πατήστε το ταλαντευόμενο κουμπί (13) που βρίσκεται στην πρόσθετη βούρτσα για δάπεδα και κατ' αυτό τον τρόπο σηκώστε τις βούρτσες.

Καθάρισμα σκληρών δαπέδων:

Για να καθαρίσετε σκληρά δάπεδα πατήστε το ταλαντευόμενο κουμπί (13) που βρίσκεται στην πρόσθετη βούρτσα για δάπεδα για να κατεβάσετε τις βούρτσες.

Περίελιξη καλωδίου:

Για να μαζέψετε το καλώδιο τροφοδοσίας πατήστε το κουμπί περιέλιξης καλωδίου (9), που βρίσκεται στο επάνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας και καθοδηγήστε το καλώδιο με το χέρι. Κατ' αυτό τον τρόπο αποφύγετε το μαστίγωμα που μπορεί να προκαλέσει βλάβες ή τραυματισμούς.

Λαβή μεταφοράς:

Χρησιμοποιήστε τη λαβή μεταφοράς (6) που βρίσκεται στο πίσω άκρο της ηλεκτρικής σκούπας για να τη μετακινήσετε από τη μία πλευρά στην άλλη.

Αποθήκευση του εύκαμπτου σωλήνα:

Για τη διευκόλυνσή σας, η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει στο πλάι μία σχισμή για την τοποθέτηση της πρόσθετης βούρτσας για δάπεδα και για τον εύκαμπο σωλήνα για τη μεταφορά και αποθήκευση της ηλεκτρικής σκούπας (εικ. 6).

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- Μπορείτε να στερεώσετε τα εξαρτήματα απευθείας στη λαβή αφαιρώντας τους τηλεσκοπικούς σωλήνες και εισάγοντας το εξάρτημα που επιθυμείτε.
- Μπορείτε επίσης να στερεώσετε τα εξαρτήματα στον μεταλλικό τηλεσκοπικό σωλήνα για να επιτύχετε μεγαλύτερο εύρος. Αφαιρέστε την κεφαλή για τον συνδυασμό δαπέδων και εισάγετε το εξάρτημα που επιθυμείτε.

Εξάρτημα εσχαρών (10): για εσχάρες, γωνίες, σχισμές κλπ.

Εξάρτημα για ταπετσαρίες (1): για χαλιά, ταπετσαρίες, σκάλες κλπ.

ΔΟΧΕΙΟ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΦΙΛΤΡΑ

Εξαγωγή και αντικατάσταση:

- Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τα φίλτρα κάθε φορά που αδειάζετε το δοχείο απορριμμάτων προκειμένου η συσκευή να παρέχει τη μέγιστη δυνατότητα καθαρισμού.
- Αποσυνδέετε πάντα την ηλεκτρική σκούπα από την πρίζα προτού αφαιρέσετε το δοχείο απορριμμάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς να έχετε τοποθετήσει τα φίλτρα.

Άδειασμα του δοχείου απορριμμάτων:

- Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης του κάδου (14) και σηκώστε το δοχείο απορριμμάτων (εικ. 7).
- Ακουμπήστε το δοχείο σε ένα κάδο συλλογής σκουπιδιών και πατήστε το κουμπί που είναι για να ανοίγετε τον κάδο (15) με τον τρόπο που περιγράφεται για το άδειασμα του δοχείου. Μόλις αδειάσει εντελώς κλείστε το καπάκι του δοχείου, μόλις κλείσει θα ακουστεί ένα “κλικ”. Στη συνέχεια, τοποθετήστε και πάλι το δοχείο απορριμμάτων (εικ. 8).

Καθαρισμός φίλτρων:

- Περιστρέψτε τον κάδο του δοχείου απορριμμάτων και αφαιρέστε τον (εικ. 9). Αφαιρέστε το πρώτο φίλτρο και περιστρέψτε το πολυκυκλωνικό φίλτρο κατά 90° κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού και στη συνέχεια τραβήξτε το.
- Θα πρέπει να καθαρίσετε το πολυκυκλωνικό φίλτρο με μία μαλακή βούρτσα. Στη συνέχεια, περάστε το ένα υγρό ύφασμα. Μπορείτε να τρίψετε το δοχείο απορριμμάτων έως ότου να καθαρίσει (εικ. 10).
- Αφήστε τα φίλτρα να στεγνώσουν εντελώς προτού ξαναβάλετε στη θέση τους.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Μην βυθίζετε στο νερό το πολυκυκλωνικό φίλτρο.

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή βραστό νερό για να καθαρίσετε τα φίλτρα. Συνιστάται ο καθαρισμός του φίλτρου κάθε φορά που αδειάζετε το δοχείο απορριμμάτων.

- Τοποθετήστε ξανά το δοχείο όπως περιγράφεται.

Καθαρισμός του φίλτρου Hera:

Το φίλτρο αυτό βρίσκεται στο πίσω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας.

- Απελευθερώστε το καπάκι του φίλτρου Hera και αφαιρέστε το με τον τρόπο που περιγράφεται. Αφαιρέστε το φίλτρο τραβώντας τον όνυχα προς το μέρος σας (εικ. 12).
- Μπορείτε να χτυπήσετε το φίλτρο στην πλαϊνή πλευρά ενός κάδου απορριμμάτων για να αφαιρέσετε την υπερβολική ποσότητα βρομιάς και σκόνης.
- Μπορείτε να πλύνετε το φίλτρο Hera σε χλιαρό νερό (μέγιστη θερμοκρασία 40 βαθμοί, εικ. 13). Αφήστε έξω το να στεγνώσει για 24 ώρες προτού το ξανατοποθετήσετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή βραστό νερό για να καθαρίσετε τα φίλτρα. Συνιστάται ο καθαρισμός του φίλτρου κάθε 9-12 μήνες.

- Μόλις στεγνώσει εντελώς τοποθετήστε και πάλι το φίλτρο Hera στην ηλεκτρική σκούπα. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο Hera προτού ενεργοποιήσετε και πάλι την ηλεκτρική σκούπα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποσυνδέετε πάντα την ηλεκτρική σκούπα από την πρίζα και μαζεύετε το καλώδιο τροφοδοσίας όπως περιγράψαμε προτού την αποθηκεύσετε.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμών, αποσυνδέετε την ηλεκτρική σκούπα προτού προβείτε σε ενδεχόμενους ελέγχους συντήρησης/επίλυσης προβλημάτων.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί	Δεν έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα	Συνδέστε τη σωστά
	Η πρίζα δεν έχει ρεύμα	Ελέγξτε το φως ή τον διακόπτη
	Δεν έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (I/O)	Ρυθμίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (I/O) στη θέση “ενεργοποιημένη”
	Ο θερμοστάτης του κινητήρα είναι απενεργοποιημένος	Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε την ηλεκτρική σκούπα. Αφήστε να περάσει μία ώρα προτού την ενεργοποιήσετε και πάλι
Η ηλεκτρική σκούπα δεν απορροφά	Καμένο φως/ απενεργοποιημένος διακόπτης	Αποκαταστήστε τον διακόπτη ή αντικαταστήστε το φως
	Το δοχείο απορριμμάτων δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Ελέγξτε εάν το δοχείο είναι σωστά τοποθετημένο
	Το δοχείο των απορριμμάτων είναι γεμάτο ή έχει μπλοκάρει	Αδειάστε το δοχείο απορριμμάτων
Τα εξαρτήματα δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά	Μπλοκαρισμένα φίλτρα	Αφαιρέστε, καθαρίστε και τοποθετήστε ξανά τα φίλτρα
	Τα εξαρτήματα δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά	Συμβουλευτείτε την ενότητα “Αξεσουάρ”
Βγαίνει σκόνη από την ηλεκτρική σκούπα	Ο εύκαμπος σωλήνας δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Συμβουλευτείτε την ενότητα “Συναρμολόγηση”
	Το δοχείο απορριμμάτων έχει γεμίσει	Αδειάστε το δοχείο
	Το δοχείο απορριμμάτων δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Ελέγξτε εάν το δοχείο είναι σωστά τοποθετημένο
	Το φίλτρο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Αφαιρέστε, καθαρίστε και τοποθετήστε ξανά τα φίλτρα

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα απορριπτόμενα ηλεκτρονικά προϊόντα δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απόβλητα. Θα πρέπει να μεταφέρετε την εν λόγω συσκευή στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσής του για μία ασφαλή επεξεργασία.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε επιλέγοντας ένα από τα προϊόντα μας.

Наша продукция разработана с соблюдением самых высоких стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы оцените наш новый пылесос CITY фирмы PALSON.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ПОЛЬЗОВАНИЮ

Только для бытового использования.

При использовании электроприборами необходимо соблюдать ряд основных предосторожностей, в том числе:

1. Используйте пылесос только внутри помещений и только на сухих поверхностях.
2. Выключите контроллеры пылесоса, прежде чем включать или выключать его из сети электропитания.
3. Всегда выключайте пылесос, прежде, чем присоединять рукав и насадки.
4. Следите за детьми, чтобы не допустить игр с прибором.
5. Запрещено самостоятельное и неконтролируемое использование прибора детьми или другими лицами, чье физическое или умственное состояние препятствует безопасному использованию прибора.
6. Пользуйтесь пылесосом только так, как описано в настоящем руководстве. Используйте только насадки, рекомендованные производителем.
7. Не пользуйтесь пылесосом после его падения, если имеются неисправности, если он находился на открытом воздухе или если он был погружен в воду. Не пользуйтесь пылесосом при повреждении шнура или штепсельной вилки. Во избежание опасности поврежденный шнур должен быть заменен изготовителем, в авторизованном сервисном центре или квалифицированным специалистом.
8. Не тяните пылесос и не перемещайте его за шнур. Не используйте шнур в качестве ручки. Не зажимайте шнур дверью и не допускайте трения об острые края или углы. Не перемещайте пылесос по шнуру. Следите за тем, чтобы шнур находился вдали от горячих поверхностей.
9. Не берите штепсельную вилку или пылесос влажными руками. Не пользуйтесь пылесосом вне помещений или на влажных поверхностях.
10. Не помещайте посторонние предметы в отверстия. Не пользуйтесь пылесосом, если отверстия перекрыты, и не ограничивайте воздушный поток. Держите все отверстия свободными от пыли, пуха или волос или любых других частиц, которые могут уменьшить воздушный поток.
11. Избегайте попадания волос, одежды, пальцев и других частей тела в отверстия и движущиеся части.
12. Не всасывайте пылесосом раскаленные угли, окурки, спички или любые другие горячие, дымящиеся или горящие предметы.
13. Не всасывайте пылесосом легко воспламеняющиеся вещества или горючее (жидкость для зажигалок, бензин, керосин и т.д.), не пользуйтесь пылесосом вблизи горючих жидкостей или взрывчатых парообразных веществ.
14. Не всасывайте пылесосом вредные вещества или токсины (щелочь, аммиак, жидкость для чистки стоков и т.д.)
15. Не всасывайте пылесосом твердые или острые предметы, такие, как стекло, гвозди, винты, монеты и т.д.
16. Не пользуйтесь пылесосом, если не установлены фильтры.
17. Будьте крайне осторожны при использовании пылесоса на лестницах.
18. Хорошо освещайте зону, где работает пылесос.
19. Храните пылесос в сухом и прохладном помещении.
20. Перед отключением прибора от сети установите переключатель включен/выключен в положение "выключен".

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Всегда отключайте пылесос от сети перед сборкой, открытием или опустошением пылесборника или перед присоединением/отсоединением насадок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Пылесос – очень мощный прибор. Перед подключением прибора к источнику электропитания убедитесь, что переключатель установлен в положение «выключен». Крепко держите пылесос при включении и использовании.

ВАЖНО:

Если вход рукава или телескопической трубки засорены, выключите пылесос и устраните засор, прежде чем снова включать пылесос.

ВАЖНО:

Стирка фильтров увеличивает всасываемость. Перед установкой фильтра в пылесос убедитесь, что все фильтры полностью сухие.

Настоящий прибор предназначен только для использования в быту, и не должен использоваться в промышленной или коммерческой сфере

ТЕРМОСТАТ ДВИГАТЕЛЯ

Мотор оборудован автоматическим термовыключателем. Если по каким-либо причинам пылесос перегревается, термостат автоматически отключит прибор. В этом случае выключите переключатель и отключите пылесос от электросети. Выньте пылесборник и опустошите его. Почистите фильтры. Дайте пылесосу остыть примерно в течение одного часа. Чтобы вновь начать пользоваться прибором, подключите его к электросети и включите переключатель.

СБОРКА

Всегда отключайте прибор от электросети перед сборкой или снятием насадок.

1. Подключите гибкий рукав (рис. 1) ко входному отверстию на корпусе пылесоса. Убедитесь, что детали гибкого рукава расположены на одном уровне. Введите шланг в прибор, нажмите до щелчка и фиксации.
2. Нажимайте на металлическую телескопическую трубку, пока она войдет до упора в рукоятку (рис. 2).
3. Телескопическая трубка может удлиниться или укорачиваться нажатием кнопки, при этом трубка выходит или входит настолько это необходимо (рис. 3).
4. Присоедините насадку для пола к металлической трубке (рис. 4).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Освобождение шнура.

Полностью освободите шнур питания. Желтая метка на шнуре указывает рекомендуемую длину. Не разматывайте шнур дальше красной отметки (рис. 5).

Кнопка включено/выключено (I/O):

1. Подключите прибор к сети.
2. Для включения пылесоса нажмите на переключатель включено (3), расположенный в верхней части прибора; для выключения снова нажмите на кнопку.

Чистка ковров:

Для чистки ковров и небольших ковриков нажмите на качающуюся кнопку (13), расположенную на насадке «щетка для пола», чтобы поднять щетки.

Чистка твердого пола:

Для чистки твердого пола нажмите на качающуюся кнопку, (13), расположенную на насадке «щетка для пола», для того, чтобы опустить щетки.

Сматывание шнура:

Чтобы смотать шнур питания, нажмите на кнопку сворачивания шнура (9), расположенную в верхней части прибора, направляйте шнур рукой. Таким образом, вы избежите повреждений от биения шнура.

Ручка прибора:

Используйте ручку для переноски (6), расположенную в задней части пылесоса, для перемещения прибора.

Хранение рукава:

Для Вашего удобства при переноске и хранении пылесос имеет в боковой части корпуса щель для насадки для пола и рукава (рис. 6).

НАСАДКИ

1. Насадки могут укрепляться прямо на рукоятке, при этом выдвигаются телескопические трубки и устанавливается желаемая насадка.
2. Насадки могут также крепиться к телескопической металлической трубке для большего радиуса действия. Выньте головку для комбинированных поверхностей и установите желаемую насадку. Насадка дл решеток (10): для решеток, углов, щелей и т.д. Насадка для ковров (1): для ковров, обивки мебели, лестниц и т.д.

ПЫЛЕСБОРНИК И ФИЛЬТРЫ

Извлечение и установка:

- Рекомендуется очищать фильтры при каждом опустошении пылесборника, чтобы чистящая способность прибора была оптимальной.
- Всегда отключайте пылесос от электросети перед извлечением пылесборника.
- Не пользуйтесь пылесосом, если установлены не все фильтры.

Опустошение пылесборника для мусора:

1. Нажмите на кнопку освобождения пылесборника (14) и извлеките пылесборник (рис. 7).
2. Удерживая пылесборник над ведром для мусора, нажмите кнопку открытия пылесборника (15) как описано в инструкции по опустошению пылесборника. После удаления всего мусора, закройте крышку пылесборника до щелчка. Затем вновь установите пылесборник (рис. 8).

Очистка фильтров:

1. Поверните втулку пылесборника и выньте его (рис. 9). Снимите первый фильтр, поверните на 90° по часовой стрелке фильтр мультициклон и потяните за него.
2. Фильтр мультициклон нужно мыть мягкой щеткой. Затем протрите влажной тряпкой. Можно протирать пылесборник до полного очищения (рис. 10).
3. Полностью высушите фильтры, прежде чем вновь их устанавливать.

ВАЖНО:

Фильтр мультициклон не следует погружать в воду.

Не пользуйтесь моющими средствами или кипящей водой для мытья фильтров. Рекомендуется мыть фильтры при каждом опустошении пылесборника.

4. Вновь установите фильтр, следуя указаниям

Очистка фильтра Хепа:

Этот фильтр расположен в задней части пылесоса.

1. Освободите крышку фильтра Хепа и извлеките его, как показано на рисунке. Извлекайте фильтр потянув за выступ к себе (рис. 12).
2. Можно постучать фильтром о боковую поверхность мусорного ведра, чтобы удалить остатки грязи и пыли.
3. Фильтр Хепа можно мыть теплой водой (макс. 40 градусов, рис. 13). Оставьте его для просушки на 24 часа перед тем, как вновь установить его.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Не пользуйтесь моющими средствами или кипящей водой для чистки. Рекомендуется мыть фильтр один раз в 9-12 месяцев.

4. После полного высушивания вновь установите фильтр Хепа в пылесос. Снова установите крышку фильтра до включения пылесоса.

ХРАНЕНИЕ

Всегда отключайте пылесос от сети и сворачивайте шнур, как это описано выше, прежде чем поместить прибор на хранение.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Во избежание риска повреждений, выключайте пылесос перед осмотром и ремонтом/решением проблем.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Пылесос не работает	Неправильно подключен к сети электропитания	Включите его правильно.
	В источнике питания отсутствует электричество	Проверьте предохранитель или выключатель
	Не включен выключатель включено/выключено (I/O)	Установите выключатель включено/выключено (I/O) в положение «включено»
	Сработал термостат мотора	Выключите пылесос и отключите от сети электропитания. Повторно включайте пылесос не ранее, чем через час.
Пылесос не всасывает	Сработал плавкий предохранитель/ переключатель пылесоса	Восстановите правильное положение переключателя или замените предохранитель
	Пылесборник для мусора установлен неправильно	Убедитесь в том, что пылесборник установлен правильно
	Пылесборник переполнен или заблокирован	Опустошите пылесборник
Нет всасывания через насадки	Засорились фильтры	Выньте фильтры, очистите их и вновь установите.
	Насадки установлены неправильно	Ознакомьтесь с разделом «Насадки»
Нет всасывания через насадки	Неправильно присоединен рукав	Ознакомьтесь с разделом «Сборка»
	Выходит всосанная пыль	Пылесборник переполнен
Выходит всосанная пыль	Пылесборник установлен неправильно	Убедитесь в том, что пылесборник установлен правильно
	Фильтр установлен неправильно	Выньте фильтры, очистите их и вновь установите.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Пришедшие в негодность электроприборы не должны уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Этот прибор необходимо доставить в местный центр утилизации для безопасного уничтожения.

Благодарим Вас за выбор нашего продукта и оказанное нам доверие.

حل المشكلات

لتقليل مخاطر الإصابة بجروح، افصل المكنسة قبل إجراء عمليات الصيانة/حل المشكلات.

المشكلة	السبب	الحل
المكنسة لا تعمل	المكنسة غير متصلة بشكل صحيح بمقبس الكهرباء.	قم بتوصيلها بشكل صحيح.
	مقبس الكهرباء ليس به أهرباء.	قم باختبار الصمام أو زر التشغيل.
	لم يتم تفعيل زر التشغيل/الإطفاء.	ضع زر التشغيل/الإطفاء في وضع "التشغيل".
	ترموستات الموتور تَعَثَّرت.	أطفئ وافصل المكنسة. انتظر لمدة ساعة حتى تعاود تشغيلها.
	صمام متطايرازر تشغيل مُعطل.	قم بإعادة تثبيت الزر أو استبدل الصمام.
المكنسة لا تشفط.	وعاء الفضلات لم يتم تريبه بشكل صحيح.	تأكد من أن الوعاء مُرأب بشكل صحيح.
	وعاء الفضلات ممتلئ أو موصد.	قم بتفريغ وعاء الفضلات.
	فلتر موصدة.	انزع، نظف و ضع الفلتر مرة أخرى.
الإسوارات لا تشفط.	لم يتم تثبيت الفلاتر بشكل صحيح.	استشر النقطة الخاصة بـ "الإسوارات"
	الخرطوم غير مُثَبَّت بشكل صحيح.	استشر النقطة الخاصة بـ "الترايب"
خروج غبار من المكنسة.	وعاء الفضلات ممتلئ.	قم بتفريغ وعاء الفضلات.
	وعاء الفضلات غير مُثَبَّت بشكل صحيح.	تأكد من أن الوعاء مُرأب بشكل صحيح.
	الفلتر غير مُثَبَّت بشكل صحيح.	انزع، نظف و ضع الفلتر مرة أخرى.

الحماية البيئية

لا يجب التخلص من المنتجات الكهربائية التي يبطل استعملها من خلال إلقائها في القمامة. يجب أخذ هذا الجهاز إلى مرآز تدوير محلي لمعالجته بصورة آمنة.

شكر الذقناك لوضحة في اختيار إحدى منتجاتنا.

إسوارات

- 1- من الممكن تثبيت الإسوارات مباشرة في المقبض نازعا الأنايب التلسكوبية و مُدخلا الإسوار المراد.
 - 2- من الممكن أيضا أن يتم تثبيت الإسوارات في الأنبوب المعدني التلسكوبي لمزيد من التحكم والإنجاز. انزع مقدمة المكنسة المخصصة لملائمة الأرضيات و ادخل الإسوار المراد.
- إسوار للشعيرات (10): للشعيرات، الزوايا، الفتحات، الخ.
إسوار لتنجيد الأثاث (1): للسجاجيد، الأثاث، السلام، الخ.

وعاء الفضلات والفلاتر

الفك والترايب:

يُنصح بتنظيف الفلاتر في آل مرة يتم فيها تفريغ وعاء الفضلات بهدف الحصول على أفضل قدرة للتنظيف من الماينة.

قم بفصل المكنسة من مقبس الكهرباء دائما قبل استخراج وعاء الفضلات.

لا تستخدم المكنسة دون القيام بترايب آل الفلاتر.

تفريغ وعاء الفضلات:

اضغط على زر تحرير الزر الاحتياطي (14) وارفع وعاء الفضلات (رسم توضيحي رقم 7).

أمسك بالوعاء فوق سلة مهملات واضغط على زر الفتح الاحتياطي (15) أما هو موضح لتفريغ الوعاء. وعند تفريغ آل

الفضلات، إغلق غطاء الوعاء، عند غلقه ستنسمع صوت "نفرة". وبالتالي، ضع وعاء الفضلات مرة أخرى (رسم توضيحي رقم 8).

تنظيف الفلاتر:

قم بتحريك دلو وعاء الفضلات وأخرجه (رسم توضيحي رقم 9). أرجع الفلتر الأول وحرك الفلتر الإعصاري المتعدد 90 درجة

باتجاه عقارب الساعة ثم ألقه منه.

يجب تنظيف الفلتر الإعصاري المتعدد بفرشاة ناعمة. قبل ذلك، قم بتمرير ممسحة رطبة. يمكن لوعاء الفضلات أن ينفرك حتى

يُنظف تماما (رسم توضيحي رقم 10).

أترك الفلاتر تجف تماما قبل وضعها مرة أخرى.

هام:

لا يجب وضع الفلتر الإعصاري المتعدد في الماء.

لا تستخدم مطهرات أو ماء مغلي لغسل الفلاتر. يُنصح بتنظيف الفلتر في آل مرة يتم فيها تفريغ وعاء الفضلات.

قم بوضع الوعاء مرة أخرى أما هو مشار إليه.

تنظيف فلتر إبا:

يوجد هذا الفلتر في الجزء الخلفي من المكنسة.

قم بتحريك غطاء فلتر إبا أما هو موضح. قم باستخلاص الفلتر من مكانه نازعا إياه باتجاه حضرتك (رسم توضيحي رقم 12).

يمكن صدم الفلتر بإحدى جوانب سلة مهملات للتخلص من زيادة الوساخة والغبار.

يمكن غسل فلتر إبا في ماء دافئ (حد أقصى 40 درجة، رسم توضيحي رقم 13). أترأه يجف في الهواء لمدة 24 ساعة قبل

وضعه مرة أخرى.

ملحوظة:

لا تستخدم مطهرات أو ماء مغلي لغسل الفلاتر. يُنصح بتنظيف الفلتر آل 12-9 شهر.

عندما يجف الفلتر تماما، ضع فلتر إبا مر' أخرى في المكنسة. ضع غطاء فلتر إبا مرة أخرى قبل معاودة تشغيل المكنسة.

التخزين

قم بفصل المكنسة دائما من مقبس الكهرباء، وارجع أبل الكهرباء أما هو مشار قبل تخزين المكنسة.

لقد تم تطوير منتجنا لتحقق أبرد معايير الجودة والقدرة العملية والتصميم. نأمل أن تستمتع بمكثرك الكهربائي الجديدة CITY من صناعة PALSON.

تعليمات الأمان

للاستخدام المنزلي فقط.

عند استخدام أجهزة أهرائية، من الضروري إتباع مجموعة من احتياطات الأمان الأساسية، والتي تتضمن ما يلي:

- 1- استخدم المكنسة فقط في أماكن داخلية وفوق الأسطح الجافة.
- 2- قم بإطفاء أدوات تحكم المكنسة قبل تشغيلها أو فصلها عن الشبكة الكهربائية.
- 3- قم بإطفاء المكنسة دائماً قبل توصيل أو فصل الخرطوم والإسوارات.
- 4- راقب الأطفال حتى تضمن أنهم لن يعبثوا بالجهاز.
- 5- هذا المنتج غير متاح لاستخدام الأطفال أو أشخاص آخرين دون مساعدة أو إشراف إذا أنت حالتهم النفسية، الحسية أو العقلية تعيقه عن استخدامها بشكل آمن.
- 6- استخدم المكنسة أما هو موصوف في هذا الكتيب. استخدم فقط إسوارات مُرأةة من المُصنِّع.
- 7- لا تستخدم المكنسة إذا سقطت، فيها عيوب، ظلت في الهواء الطلق أو غطست في الماء.
- لا تستخدم المكنسة بكبل تالف أو مقبس تالف. إذا كان أبّل الكهرباء تالف، يجب استبداله عن طريق المُصنِّع، دعمك الفني المصرح به أو عن طريق فني مؤهل، بغرض تجنب الخطر.
- 8- لا تقدّف المكنسة أو تنقلها مستخدماً الكبل. لا تستخدم الكبل أمقبض. اعمل على أن لا تُقرّص على الكبل عند غلق باب ولا تمريره عبر حواف حادة أو زوايا. لا تُمرّر المكنسة فوق الكبل. أبقى على الكبل بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- 9- لا تتلاعب بالمقبس أو بالمكنسة بأيادي رطبة. لا تستخدم المكنسة في أماكن خارجية أو فوق أسطح مبلّلة.
- 10- لا تضع أي شيء في الفتحات. لا تستخدم المكنسة بفتحات مغلقة التي تمنع تدفق الهواء. قم بتفريغ آل الفتحات من الغبار، أو ساخ خفيفة، شعر أو أي شيء يمكن أن يقلل من تدفق الهواء.
- 11- قم بإبعاد الشعر، الملابس الفضفاضة، الأظافر وآل أجزاء الجسم عن الفتحات والقطع المتحرّاة.
- 12- لا تُمسك بجمرات ساخنة، أعقاب سجاير، أعواد ثقاب أو أي شيء ساخن، متبخّر أو يغلي.
- 13- لا تمسك بمواد سريعة الالتهاب أو قابلة للاشتعال (سائل قداحة، بنزين، أيروسين، الخ.) ولا تستخدم المكنسة بصحبة سوائل أو أبخرة متفجرة.
- 14- لا تلتقط مواد صارة أو سامة (مادة للتبييض، نشادر، سائل منظف من المصارف، الخ)
- 15- لا تلتقط أدوات صلبة أو حادة أالزجاج، المسامير، العملات، الخ.
- 16- لا تستخدم المكنسة دون الفلاتر المُرأةة.
- 17- احذر بشدة عند الصعود بالمكنسة على سلالم.
- 18- قم بإضاءة المنطقة التي تمر بها المكنسة بشكل صحيح.
- 19- قم بحفظ المكنسة بمكان داخلي جيد التهوية وجاف.
- 20- قم بإطفاء زر التشغيل\الإطفاء قبل فصل المكنسة.

تحذير:

قم بإطفاء المكنسة وفصلها عن مقبِس الكهرباء دائماً قبل ترأيب، فتح أو تفريغ وعاء الفضلات أو بالأحرى قبل توصيل أو فصل الإسوارات.

إجراء وقائي:

تُعدّ المكنسة وحدة فعالة جداً. قبل توصيل الكبل في مقبِس الكهرباء، من فضلك تأكد من أن زر التشغيل في وضع "الإطفاء". قم بإمسك المكنسة بثبات عند تشغيلها وعند استخدامها.

هام:

إذا كان آل من المدخل، الخرطوم أو الأنبوب التلسكوبي مقفلين، فقم بإطفاء المكنسة وإنزع هذا المانع قبل أن تقوم بتشغيلها مرة أخرى.

هام:

غسل الفلاتر يُحسّن من القدرة على الشفط (التفيس). تأكد من أن آل الفلاتر جافة تماماً قبل وضعهم مرة أخرى في المكنسة.

هذه المكنسة مخصصة فقط للاستخدام المنزلي وليس للاستخدام التجاري أو الصناعي.

ترموستات الموتور

يأتي الموتور مُزوّد بقاطعة أوتوماتيكية حرارية للدائرة الكهربائية. إذا أنتت المكنسة تسخن بشكل أثير من اللازم، فإن الترموستات ستطفئ الوحدة أوتوماتيكياً. في مثل هذه الحالة، أطفئ زر التشغيل وقم بفصل المكنسة عن مقبِس الكهرباء. استخرج وعاء الفضلات وقم بتفريغه. قم بتنظيف الفلاتر. أترك المكنسة تبرد خلال حوالي ساعة. ولكي تستخدمها مرة أخرى، قم بتوصيلها بإحدى الفيش الكهربائية وشغل زر التشغيل مرة أخرى.

الترياب

أفضل المكنسة من مقبِس الكهرباء دائماً قبل ترأيب أو فك الإسوارات.

- 1- أدخل الخرطوم المرن (رسم توضيحي رقم 1) في فتحة مدخل المكنسة الكهربائية. تأكد من أن الأجزاء المصممة فوق الخرطوم متوافقة. أدخل الخرطوم في الوحدة ضاعطاً عليه حتى يُقفل عن طريق "النفرة".
- 2- اضغط على الأنبوب التلسكوبي حتى يتم إدخاله في نهاية المقبِض (رسم توضيحي رقم 2).
- 3- يمكن للأنبوب التلسكوبي أن ينسبط أو ينكمش بالضغط على الزر وتمرير الأنبوب للخارج أو للداخل حسب الضرورة (رسم توضيحي رقم 3).
- 4- وانم مقدّمة المكنسة لكي تتناسب مع الأرضيات واضعاً إياما في الأنبوب المعدني (رسم توضيحي رقم 4).

الاستخدام

تحرير الكبل.

قم ببسط أبّل الكهرباء بشكل أامل. العلامة الصفراء في الكبل تشير إلى الطول الموصى به. لا تقم ببسط الكبل بعد العلامة الحمراء (رسم توضيحي رقم 5).

زر التشغيل\الإطفاء:

1- ضع الفيشة في مقبِس الكهرباء.

2- لتشغيل المكنسة، اضغط على زر التشغيل\الإطفاء (3) الموجود في الجزء العلوي، لإطفائها عاود الكرة بالضغط على الزر.

تنظيف السجاجيد:

لتنظيف السجاجيد والسجاجيد الصغيرة، اضغط على الزر المُهتَز (13) الموجود في فرشاة إسوار الأرضيات وهكذا تُرفع الفرشات.

تنظيف الأرضيات الصلبة:

لتنظيف الأرضيات الصلبة، اضغط على الزر المُهتَز (13) الموجود في فرشاة إسوار الأرضيات بهدف إنزال الفرشات.

لف الكبل إلى بدايته:

لإرجاع أبّل الكهرباء، اضغط على زر لَف الكبل (9)، الموجود في الجزء العلوي للمكنسة، ووجه الكبل باليد. بهذه الطريقة، ستُجد الكبل من الضربات المفاجئة التي من الممكن أن تسبب أضرار أو جروح.

مقبِض للنقل:

استخدم مقبِض النقل (6) الموجود في منتهى الجزء الخلفي للمكنسة لتحريكها من مكان لآخر.

تخزين الخرطوم:

لراحتك، تحتوي المكنسة في طرفها على فتحة لوضع إسوار الأرضيات والخرطوم عند نقل و تخزين المكنسة (رسم توضيحي رقم 6).

Temékeink igyekeznek kielégíteni a legmagasabb minőségi, működtetési és formatervezési igényeket. Reméljük, hogy szívesen használja majd a PALSON CITY nevű, új porszívóját.

BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ

Kizárólag háztartási használatra.

Az elektromos berendezések használata során be kell tartani bizonyos alapvető biztonsági előírásokat, közöttük az alábbiakat is:

1. Csak beltérben használja a porszívót, és száraz felületen.
2. Mielőtt csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, illetve abból kihúzná, kapcsolja ki a készülék összes kezelő gombját.
3. Húzza ki a készüléket a hálózathoz minden esetben mielőtt le vagy feltenne bármilyen kiegészítőt.
4. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszassanak a készülékkel.
5. A készüléket nem használhatják gyermekek illetve olyan személyek, akiknek fizikai, szellemi illetve érzékszervi állapota nem teszi lehetővé annak biztonságos működtetését. Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszassanak a készülékkel.
6. Csak az utasításban leírtaknak megfelelő módon használja a porszívót. Kizárólag a gyártó által javasolt kiegészítőket használja.
7. Ne használja a porszívót, ha leesett, meghibásodott, ha kinn volt a szabadban, vagy vízbe lett merítve. Ugyancsak ne használja, ha a kábel vagy a konnektor megsérült. Amennyiben a kábel megsérül, azt a gyártónak, a hivatalos szervíznek illetve egy megfelelő képzettséggel rendelkező szerelőnek kell kicserélnie, balesetveszély elkerülése érdekében.
8. Ne húzza meg a porszívót a kábelnél fogva, ne használja a kábelt fogóként. Ügyeljen arra, hogy léhetőleg a kábel ne nyomódjon ha beszorul ajtó alá, és ne érintkezzen éles sarkokkal. Ne menjen át a porszívóval a kábelen. Tartsa a kábelt mindig távol a forró felületektől.
9. Ne nyúljon nedves kézzel a konnektorhoz, sem a készülékhez. Ne használja a porszívót nedves felületen, sem a szabadban.
10. Vigyázzon, hogy semmi ne kerüljön a készülék nyílásaiba. Ne használja a porszívót ha valami eltömi a nyílásokat, és ügyeljen arra, hogy a levegő átjárja. Biztosítsa hogy minden nyílás pormentes legyen, és ne kerülhessen bele haj, szőr, illetve olyan anyag ami akadályozza a levegő áramlását.
11. Tartsa távol a nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről a haját, ruházatát, újjait illetve bármely testrészét.
12. Ne szedjen fel a készülékkel meleg szemet, cigarettacsíkket, gyufát, illetve bármilyen forró vagy még égő tárgyat.
13. Ne szedjen fel könnyen gyulladó anyagot, üzemanyagot, (öngyújtó-benzint, keroszént, stb) és ne használja a készüléket olyan helyen ahol robbanásveszélyes gőzökkel ill. folyadékkal érintkezik.
14. Ne szívjon fel káros vagy mérgező anyagokat (sósav, szalmiákszesz, csőtisztító folyadék, stb)
15. Ne szedjen fel éles vagy szúrós darabokat, mint pl üvegszilánkok, szögek, csavarok, pénzdarabok, stb.
16. Ne használja a készüléket a szűrők nélkül.
17. Különös figyelemmel kezeélje a készüléket amikor lépcsőket tisztít.
18. Megfelelő módon világítsa meg a területet, ahol a porszívót használja.
19. Beltérben, hűvös és száraz helyen tárolja a készüléket.
20. Mielőtt a porszívót kihúzná a hálózathoz, kapcsolja ki a kikapcsoló gombbal (I/O).

FIGYELMEZTETÉS:

Minden alkalommal kapcsolja ki és húzza ki a hálózathoz a porszívót, amikor a hulladékgyűjtőt kívánja kiüríteni, behelyezni illetve kinyitni, vagy kiegészítőket akar feltenni, ill. levenni.

VIGYÁZAT:

A készülék rendkívül erős motorral rendelkezik. Mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz, minden esetben győződjön meg arról, hogy kikapcsolt állapotban van. Használatkor erősen fogja meg mielőtt bekapcsolja.

FONTOS:

Ha a cső, vagy a teleszkópikus cső bemenete akadályoztatva van, kapcsolja ki a porszívót és oldja meg ezt a problémát mielőtt a készüléket használatba venné.

FONTOS:

A szűrők átmosása javítja a készülék szívóképességét. Ellenőrizze, hogy minden egyes szűrő teljesen megszáradt, mielőtt visszahelyezné azokat a készülék belsejébe.

A készülék kizárólag háztartási nem pedig ipari ill. kereskedelmi használatra lett gyártva.

A MOTOR TERMOSTÁTJA

A motor hőmérsékletszabályozóval van ellátva és túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsol a termosztát. Ilyen esetben kapcsolja ki a kikapcsoló gombot és húzza ki a készüléket a hálózathoz. Vegye ki és ürítse ki a hulladékgyűjtőt. Tisztítsa meg a szűrőket. Hagyja hogy a készülék lehűljön, legalább egy órán keresztül. Amikor újra használatba veszi, csatlakoztassa a hálózathoz és nyomja meg a bekapcsoló gombot.

ÖSSZESZERELÉS

Minden alkalommal húzza ki a porszívót az elektromos hálózathoz, mielőtt bármilyen kiegészítőt fel kíván helyezni vagy le kíván venni.

1. Tegye a helyére a rugalmas csövet (ld. 1-es ábra) a porszívón található bemenethez csatlakoztatva. Ügyeljen arra, hogy a csővön levő elemek sorba legyenek állítva. Dugja be a csövet a helyére, amíg nem hallja a kattantást, amely jelzi, hogy biztosan áll a helyén.
2. Nyomja befelé a rugalmas csövet amíg a helyére nem kerül (ld 2-es ábra).
3. A teleszkópos csövet meg lehet hosszabbítani, illetve rövidíteni ha megnyomjuk a megfelelő gombot és közben befelé illetve kifelé csúsztatjuk a csövet, szükség szerint (ld 3-as ábra).
4. Csatlakoztassa a különböző minőségű padlók tisztítására szolgáló fejet a fémcsőbe vezetve. (ld 4-es ábra)

HASZNÁLAT

A kábel felszabadítása.

Tekerje le teljesen a kábelt. Egy sárga jelzés fogja mutatni a használat közben javasolt hosszúságot . A piros jelzésen túl ne tekerje le a kábelt. (ld 5-ös ábra)

Be- és kikapcsoló gomb (I/O):

1. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
2. A porszívó bekapcsolásához nyomja meg a be-és kikapcsolásra szolgáló gombot felül (3), kikapcsoláskor nyomja meg még egyszer.

Szőnyegtisztítás:

A szőnyegek tisztításához nyomja meg a megfelelő gombot (13) amely a padló tisztító kefe kiegészítőn található, és lehetővé teszi a kefék felemelését.

Kemény padlók tisztítása:

A kemény padlók tisztításához nyomja meg a megfelelő gombot (13) amely a padlókefe kiegészítőn található és lehetővé teszi a kefék leeresztését.

A kábel felcsévélése:

A kábel felcsévélésehez nyomja meg a megfelelő gombot (9) , amely a porszívó tetején található, és vezesse a kábelt a kezével. Így elkerülheti hogy túl gyorsan álljon be a helyére és a padlóhoz ütődjön és esetlegesen kárt illetve balesetet okozzon.

Fogó a szállításhoz:

Amikor a porszívót az egyok helyről a másokra kívánja elvinni fogja meg mindig a fogónál.

A cső elhelyezése:

Az Ön nagyobb kényelmének biztosítása érdekében a porszívó oldalán található egy nyílás, amelynek segítségével fel lehet tenni a padló tisztító kiegészítőt és a csövet amikor máshova akarja vinni illetve el akarja tenni a porszívót. (ld. 6-os ábra).

A KIEGÉSZÍTŐK

1. A kiegészítőket fel lehet tenni közvetlenül a fogóra, ha kihúzza a teleszkópos fémcsövet és behelyezi a kívánt kiegészítőt.
2. Hogy nagyobb felületet tudjon tisztítani egyszerre, a kiegészítőket felteheti magára a teleszkópikus fémcsőre is. Vegye ki a csatlakoztató feje és helyezze fel a szükséges kiegészítőt.

Ráctisztításra szolgáló kiegészítő (10): rácsok, sarkok, nyílások, stb tisztítására.

Kárpittisztító kiegészítő (1): szőnyegek, kárpit, lépcső, stb tisztítására.

A HULLADÉKGYŰJTŐ ÉS A SZŰRŐK

Kivétel és visszahelyezés:

- Javasoljuk, hogy trisztítsa meg a szűrőket minden alkalommal amikor kiüríti a hulladékgyűjtőt, hogy a készülék optimális működését folyamatosan biztosítsa.
- Mielőtt kivenné a hulladékgyűjtőt, minden alkalommal húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Ne használja a porszívót anélkül, hogy benne lenne minden szűrő.

A hulladékgyűjtő kiürítése:

1. Nyomja meg a hulladékgyűjtő kieresztő gombját (14) és emelje meg a hulladékgyűjtőt (fig. 7).
2. Tegye a hulladékgyűjtőt egy szemetes fölé és nyomja meg a hulladékgyűjtő kiengedő gombját (15) hogy kiürítse annak tartalmát. Amikor minden kihullt belőle, zárja be a tetejét, ekkor hallani fog egy kattantást. Utána tegye vissza a hulladékgyűjtőt a helyére (ld. 8-as ábra).

A szűrők tisztítása:

1. Fordítsa el a hulladékgyűjtőt és emelje ki (ld 9-es ábra) . Vegye ki az első szűrőt, majd fordítsa meg 90°-os szögben az óramutató járásának megfelelő irányban a multiciklon szűrőt, majd húzza azt kifelé.
2. A multiciklon szűrőt puha kefével tisztítsa. Utána törölje át nedves ruhával. A hulladékgyűjtőt me g is dörzsölheti hogy teljesen tiszta legyen (ld 10-es ábra).
3. Hagyja, hogy a szűrők teljesen kiszáradjanak, mielőtt visszahelyezné azokat a készülék belsejébe.

FONTOS:

A multiciklon szűrőt nem szabad vízbe meríteni.

Ne használjon mosószer sem forró vizet a szűrők tisztításához. Javasoljuk, hogy tisztítsa meg a szűrőt minden alkalommal amikor kivesszi a hulladékgyűjtőt.

4. Úgy tegye vissza a hulladékgyűjtőt ahogyan az utasításokban szerepel.

A Hepa szűrő tisztítása:

Ez a szűrő a porszívó hátulsó felén található.

1. Nyissa fel a Hepa szűrő borítását, és vegye ki azt, ahogyan az utasítás mutatja. Húzza maga felé a kallantyút amikor kia akarja venni a szűrőt (12-es ábra).
2. A szűrőt hozzá lehet ütögetni a szemetesvödör oldalához hogy eltávolíthassuk a szemetet és a port belőle.
3. A Hepa szűrőt langyos vízben moshatjuk ée (max. 40 fok, , ld 13-as ábra). Hagyja hogy a szabadban száradjon 24 órán keresztül, mielőtt újra visszahelyezné.

MEGJEGYZÉS:

Ne használjon mosószer sem forró vizet a szűrők tisztításához. Javasoljuk, hogy a szűrőket 9-12 hónaponként mossa át.

4. Miután teljesen megszáradt, helyezze vissza a HEPA szűrőt a porszívó belsejébe. Mielőtt bekapcsolná a készüléket tegye fel rá a borítást.

TÁROLÁS

Minden alkalommal használat után húzza ki a porszívót a hálózathoz és csévélje fel a kábelt mielőtt eltenné a készüléket.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Balesetveszély elhárítása érdekében húzza ki a hálózathoz a porszívót mielőtt hozzákezd a karbantartási ellenőrzéshez ill a problémák megoldásához.

PROBLEMA	OK	MEGOLDÁS
A porszívó nem működik	Nincs rendesen bedugva a konnektorba	Csatlakoztassa megfelelő módon
	A konnektorban nincs áram	Ellenőrizze a biztosítékot illetve a kapcsolót
	Nincs bekapcsolva a be-és kikapcsoló gomb (I/O)	Állítsa a be-és kikapcsoló gombot (I/O) "bekapcsolt" állapotba
	A motor termosztátja bekapcsolt	Kapcsolja ki és húzza ki a hálózathoz a porszívót. Egy órán keresztül ne kapcsolja be újra.
	A biztosíték kiment/a kapcsoló bekapcsolt	Állítsa vissza a kapcsolót vagy cserélje ki a biztosítékot
A porszívó nem szív	A hulladékgyűjtő nem jól lett betéve	Ellenőrizze, hogy a hulladékgyűjtő jól van-e betéve
	A hulladékgyűjtő tele van vagy le van zárva	Ürítse ki a hulladékgyűjtőt
	A szűrők el vannak tömődve	Vegye ki, tisztítsa meg és helyezze vissza a szűrőket
A kiegészítők nem szívnak	A kiegészítők nem megfelelően lettek csatlakoztatva	Olvassa át újra a "Kiegészítők"-re vonatkozó részt
	A cső nincs jól csatlakoztatva	Olvassa át az "Összeszerelés"-re vonatkozó részt
A porszívóból por jön ki	A hulladékgyűjtő teljesen tele van	Ürítse ki a hulladékgyűjtőt
	A hulladékgyűjtő nem megfelelően lett behelyezve	Ellenőrizze, hogy a hulladékgyűjtő megfelelően van-e behelyezve
	A szűrő nem megfelelően van behelyezve	Vegye ki, tisztítsa meg és helyezze újra vissza a szűrőket

KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSOK

A használatra már nem alkalmas elektromos berendezéseket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Vigye el egy újrafeldolgozó központba, ahol megfelelően gondoskodnak a készülék további sorsáról.

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt minket és a mi termékünket választotta.

Ürünlerimiz, en yüksek kalite, işlevsellik ve tasarım standartlarını karşılayacak şekilde geliştirilmiştir. Yeni PALSON'ın CITY elektrik süpürgesini beğeneceğinizi umuyoruz.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Sadece evde kullanım için.

Elektrik süpürgesini kullanırken, aşağıdakiler dahil olmak üzere her zaman temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır:

1. Elektrikli süpürgeyi sadece içeride kuru yüzeylerde kullanın.
2. Elektrik süpürgesini prize takmadan ya da prizden fişini çekmeden önce, tüm kontrollerini kapatın.
3. Hortum ve bağlantı parçalarını takmadan ya da çıkarmadan/bağlantısını kesmeden önce elektrik süpürgesinin fişini prizden çekin.
4. Çocukların alet ile oynamamasını temin etmek üzere denetlenmesi gereklidir.
5. Bu ürünün, çocuklar tarafından ya da eğer fiziksel, duyuusal veya zihinsel sınırları cihazı güvenlice kullanmaya elvermiyorsa diğer kişiler tarafından, yardım veya denetim olmadan kullanımına izin verilmez. Çocukların bu ürün ile oynamamasını temin etmek üzere denetlenmesi gereklidir.
6. Elektrik süpürgesini, bu kitapçıkta tanımlandığı şekilde kullanın. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen aksesuarları kullanın.
7. Eğer düşmüşse, kusurlu ise, dışarıda kaldı ise ya da suya batırıldı ise, elektrik süpürgesini kullanmayın. Hasarlı bir kablo veya fiş ile elektrik süpürgesini kullanmayın. Eğer kablo hasar görmüş ise, üretici, yetkili servis ya da yetkili bir teknisyen tarafından, bu nedenle bir tehlikenin meydana gelmesini önlemek için kablo değiştirilmelidir.
8. Taşıyorken kablosunu kullanarak elektrik süpürgesini çekmeyin. Kabloyu tutamak olarak kullanmayın. Bir kapıyı kapatırken ya da keskin kenar veya köşelerden geçirerek kabloyu sıkıştırmayın. Elektrik süpürgesinin fişini prizden kablosundan çekerek çıkarmayın. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzakta tutun.
9. Fişi ya da elektrikli süpürgeyi ıslak ellerle tutmayın. Elektrikli süpürgeyi dış ortamlarda veya ıslak yüzeylerde kullanmayın.
10. Açıklıkların içine asla herhangi bir nesne koymayın. Açıklıklar bloke edilmiş ya da hava dolaşımı kısıtlanmış halde iken elektrikli süpürgeyi kullanmayın. Tüm açıklıklarını; toz, saç ya da hava dolaşımını azaltacak herhangi bir şeyden uzakta tutun.
11. Saçları, gevşek giysileri, parmakları ve vücudun tüm kısımlarını açıklıklardan ve hareket halindeki parçalardan uzakta tutun.
12. Sıcak kömürleri, sigara izmaritleri, kibritleri veya tüten ya da yanan herhangi bir sıcak nesneyi vakum etmeyin.
13. Yanıcı ya da patlayıcı malzemeleri (yakmaçlar için sıvı, benzin, vb.) makine içine almayın, patlayıcı sıvı ve buharların varlığı durumunda elektrikli süpürgeyi kullanmayın.
14. Zararlı ve toksik maddeleri (çamaşır suyu, amonyak, sıvı drenaj temizleyicileri vb.) vakum etmeyin.
15. Cam, vida, çivi, bozuk para vb. gibi sert veya sivri nesnelere vakum etmeyin.
16. Filtreler kurulu olmaksızın elektrik süpürgesini kullanmayın.
17. Elektrikli süpürge ile merdivenlerden geçerken azami dikkat gösterin.
18. Elektrik süpürgesinin geçeceği alanı düzgün şekilde aydınlatın.
19. Cihazı içeride kuru ve serin bir yerde saklayın.
20. Fişini prizden çekmeden önce, açma/kapama anahtarını (I/O) (A/K) kapatın.

UYARI:

Kurmadan, atık kabını açmadan ya da boşaltmadan veya aksesuarları takmadan/çıkarmadan önce elektrikli süpürgesini kapatın fişini prizden çekin.

DİKKAT:

Elektrikli süpürge oldukça güçlü bir birimdir. Kabloyu elektrik prizine takmadan önce, şalterin/anahtarın "kapalı" konumunda olduğundan emin olun. Elektrik süpürgesini sıkıca açık halde tutup kullanın.

ÖNEMLİ:

Eğer giriş, esnek hortum veya teleskopik boru engellenirse, elektrik süpürgesini kapatın ve yeniden çalıştırmadan önce engeli kaldırın.

ÖNEMLİ:

Filtrelerin yıkanması vakum kapasitesini artırır. Elektrik süpürgesi içine yeniden yerleştirmeden önce filtrelerin tamamen kuru olduğundan emin olun.

Bu elektrikli süpürge sadece ev içi kullanım içindir, ticari ya da endüstriyel kullanım için değildir.

MOTOR TERMOSTATI

Bu motor, termal devre kesici ile donatılmış olarak gelir. Herhangi bir sebeple, elektrikli süpürge aşırı ısınır, termostat otomatik olarak birimi kapatır. Bu durumda, şalteri kapatın ve elektrik süpürgesini prizden çıkarın. Atık kabını çıkarın ve boşaltın. Filtreleri temizleyin. Elektrik süpürgesini yaklaşık bir saat süreyle soğumaya bırakın. Yeniden kullanmak için, fişini bir elektrik prizine takın ve şalteri açın.

MONTAJ

Aksesuarlar takmadan ya da çıkarmadan önce, elektrik süpürgesinin fişini duvar prizinden her zaman çıkarın.

1. Esnek hortumu (şekil 1) elektrikli süpürge gövdesinin giriş deliğine yerleştirin. Hortum üzerinde düşünülen parçaların hizalı olduğundan emin olun. Hortumu birimin içine, "tık" sesi ile yerine oturup duruncaya kadar itin.
2. Teleskopik metal boruya, sapın (şekil 2) sonuna itene kadar bastırın.
3. Teleskopik boru; düğmeye basarak ve boruyu içeri ya da dışarı kaydırarak, gerektiği kadar uzatılabilir ve kısaltılabilir (şekil 3).
4. Yerlerin kombinasyonunun başlığını, metal boruya sokarak takın (şekil 4).

KULLANIM

Kablonun serbest bırakılması.

Besleme kablosunu tamamen geri sarın. Kablo üzerindeki sarı renkte bir işaret, tavsiye edilen uzunluğu gösterir. Kabloyu kırmızı renkli işaretin ötesine açmayın. (şek. 5).

Açma / kapama düğmesi (I/O) (A/K):

1. Fişi elektrik prizine takın.
2. Elektrikli süpürgeyi çalıştırmak için, üst kısımdaki açma/kapama anahtarını/şalterine (3) basın, kapamak için ise düğmeye yeniden basın.

Halıların temizlenmesi:

Halı ve paspasları temizlemek için, yerler için aksesuar içinde bulunan titreşimli düğmeye (13) basın ve bu şekilde fırçalar yükselecektir.

Sert zeminlerin temizlenmesi:

Sert yüzeyleri temizlemek için, fırçaları aşağı indirmek üzere yerler için aksesuar içinde bulunan titreşimli düğmeye (13) basın.

Kablonun sarılması:

Besleme kablosunu toplamak için, elektrikli süpürge üst kısmında bulunan kablo sarma düğmesine (9) basın ve elinizle kabloyu yönlendirin. Bu şekilde, hasarlara ve yaralanmalara yol açabilecek kablunun şiddetli çarpmalarını önleyin.

Taşıma sapı:

Elektrikli süpürgeyi bir yerden başka bir yere taşımak için arka kısmında bulunan taşıma sapını (6) kullanın.

Hortumun saklanması:

Kolaylık sağlamak için, elektrikli süpürge için kenarında yerler için aksesuarı ve de elektrikli süpürgeyi taşıyorken ya da saklanacağı yere kaldırıyorken hortumu yerleştirmek üzere bir oluk vardır. (şek. 6).

AKSESUARLAR

1. Aksesuarlar; teleskopik boruyu çıkartarak ve istenen aksesuarı takarak, kol içine doğrudan takılabilir.
 2. Aksesuarlar; daha fazla erişim için metal teleskopik boruya da takılabilir. Yerlerin kombinasyonunun başlığını çıkarıp istenen aksesuarı takın.
- Izgaralar için aksesuar (10): Izgaralar, köşeler, oluklar, vb. için.
Döşemeler için aksesuar (1): halılar, döşemeler, merdivenler, vb. için.

ATIK KABI VE FİLTRELER

Çıkarma ve yenileme:

- Atık kabını her boşalttığınızda filtreleri temizlenin tavsiye edilir, böylece makine optimum temizleme kapasitesi sağlar.
- Atık kabını çıkarmadan önce, elektrik süpürgesinin fişini duvar prizinden her zaman çıkarın.
- Filtrelerin tümü kurulu olmaksızın elektrik süpürgesini kullanmayın.

Atık kabının boşaltılması:

1. Depo serbest bırakma düğmesine (15) basın ve atık deposunu yukarı kaldırın (şekil 7).
2. Kabi çöp sepetine tutun ve kabi boşaltmak için belirtilen şekilde depo açma düğmesine (15) basın. Tüm atıklar düştükten sonra, kabin kapağını kapatın, kapatma ile bir "tık" sesi duyulacaktır. Daha sonra, atık kabını değiştirin (şekil 8).

Filtrelerin temizlenmesi:

1. Atık kap kutusunu döndürün ve çıkarın (şekil 9). Önce filtreyi çıkarın ve multisiklon filtresini saat ibresinin dönüş istikametinde 90 derece döndürün ve daha sonra onu dışarı çekin.
2. Multi-siklon filtrenin yumuşak bir fırça ile temizlenmesi gerekir. Daha sonra, nemli bir bez kullanın. Atık kabını temizleninceye kadar ovun (şekil 10).
3. Yeniden yerleştirmeden önce filtreleri tamamen kurumaya bırakın.

ÖNEMLİ:

Multi-siklon filtreyi asla suya batırmayın.

Filtreleri yıkamak için deterjanlar veya kaynar suyu kullanmayın. Atık kabını her boşalttığınızda filtreyi temizlemeniz önerilir.

4. Kabi, gösterildiği şekilde yerine yeniden yerleştirin.

Hepa filtrenin temizlenmesi:

Bu filtre, elektrik süpürgesinin arkasında bulunur.

1. Gösterildiği şekilde, Hepa filtre kapağını serbest bırakıp çıkarın. Dilini kendinize doğru çekerek filtreyi çıkarın (şekil 12).
2. Fazla kir ve tozu ortadan kaldırmak için, filtre; bir çöp kutusunun yanına vurulabilir.
3. Hepa filtre sıcak suda yıkanabilir (en fazla 40 derece, şekil 13). Yeniden yerleştirmeden 24 saat süreyle kurumaya bırakın.

NOT:

Filtreleri temizlemek için deterjanlar veya kaynar suyu kullanmayın. Filtreleri her 9-12 ayda bir yıkayın.

4. Tamamen kuru hale geldikten sonra, Hepa filtresini yeniden elektrik süpürgesine yerleştirin. Elektrik süpürgesini çalıştırmadan önce Hepa filtresinin başlığını yerine yerleştirin.

SAKLAMA

Elektrik süpürgesini saklamadan önce gösterilen şekilde her aman elektrik süpürgesinin fişini prizden çekip güç kablosunu toplayın.

SORUNLARIN GİDERİLMESİ

Yaralanma riskini azaltmak için, bakım ve sorunların çözümü çalışmalarını yerine getirmeden önce elektrik süpürgesinin fişini prizden çekin.

SORUN	NEDENİ	ÇÖZÜMÜ
Elektrikli süpürge çalışmıyor.	Elektrik prizine doğru şekilde takılı değil.	Doğru şekilde prize takın
	Elektrik prizinde elektrik yok	Sigorta veya şalteri kontrol edin.
	Açma / kapama düğmesinin (I/O) (A/K) anahtarı aktif değil.	Açma / kapama anahtarını (I/O) (A/K) "açık" konumuna getirin
	Motor termostatu devreye girdi	Kapatın ve elektrik süpürgesinin fişini prizden çekin. Yeniden başlatmadan bir saat süre geçmesini bekleyin.
Elektrikli süpürge emiş yapmıyor.	Atan sigorta/devreye giren şalter	Şalteri yeniden ayarlatın ve sigortayı değiştirin
	Atık kabı doğru şekilde kurulmamış	Atık kabının doğru şekilde kurulu olduğundan emin olun
	Atık kabı dolu ya da engellenmiş durumda	Atık kabını boşaltın
Aksesuarlar emiş yapmıyor	Tıkalı filtreler	Filtreyi çıkarın, temizleyin ve yerleştirin
	Aksesuarlar doğru şekilde sabitlenmedi	"Aksesuarlar" bölümüne bakın
Elektrikli süpürgesinden toz çıkışı	Hortum düzgün şekilde kurulu değil	"Montaj" bölümüne bakın
	Atık kabı dolu	Kabi boşaltın
	Atık kabı doğru şekilde kurulu değil	Atık kabının doğru şekilde kurulu olduğundan emin olun
	Filtre düzgün şekilde kurulu değil	Filtreyi çıkarın, temizleyin ve yerleştirin

ÇEVRENİN KORUNMASI

Artık kullanılmayan/atılacak elektrikli aletler, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Bu cihaz, güvenli bir işlem için yerel geri dönüşüm merkezine götürülmelidir.

Ürünlerimizi seçmekle gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz.

Нашите продукти са разработени така, че да покриват най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие своята нова прахосмукачка CITY от PALSON.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Само за домашна употреба.

При използване на електроуреди винаги трябва да се спазват някои основни мерки за безопасност, в това число:

1. Използвайте прахосмукачката само в затворени помещения и върху сухи повърхности.
2. Изключвайте контролните бутони на прахосмукачката преди да я включите към или изключите от електрическата мрежа.
3. Винаги изключвайте уреда от мрежата преди да поставите или махнете маркуча и да смените някой аксесоар.
4. Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
5. Този продукт не може да бъде използван от деца или други лица без помощ или наблюдение, ако физическото, умственото състояние или чувствителността им не им позволяват да го използват безопасно. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с него.
6. Използвайте прахосмукачката съгласно описаното в това упътване. Използвайте само препоръчаните от производителя аксесоари.
7. Не използвайте уреда, ако е паднал, има повреди, бил е на открито или е бил намокрян с вода. Не използвайте прахосмукачка с повреден кабел или щепсел. Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов оторизиран сервиз или от квалифициран техник с цел да се избегне злополука.
8. Не дърпайте или премествайте прахосмукачката, дърпайки я за кабела. Не използвайте кабела вместо дръжка. Внимавайте да не преципвате кабела като затваряте вратата, както и да не го прекарвате през остри ръбове или ъгли. Не минавайте през кабела с прахосмукачката. Дръжте кабела далеч от нагорещени повърхности.
9. Не пипайте щепсела или прахосмукачката с мокри ръце. Не използвайте уреда на открито или върху мокри повърхности.
10. Не поставяйте никакви предмети в отворите. Не използвайте прахосмукачка със запущени вентилационни отвори и не ограничавайте притока на въздух. Поддържайте всички отвори чисти от прах, власинки, косми или други замърсители, които могат да намалят притока на въздух.
11. Дръжте косата, висящите части на дрехите, пръстите и всички части на тялото си далеч от отворите и от движещите се части на уреда.
12. Не засмуквайте горещи въглени, фасове, кибритени клечки или други горещи, пушещи или горящи предмети.
13. Не събирайте запалими или горими субстанции (като например газ за запалки, бензин, керосин и др.) и не използвайте прахосмукачката при наличието на избухливи течности или изпарения.
14. Не засмуквайте вредни или токсични субстанции (напр. амоняк, белина, препарати за отпушване на канали и др.).
15. Не засмуквайте твърди или остри предмети като парченца стъкло, гвоздеи, винчета, монети и др.
16. Не използвайте прахосмукачката без филтрите.
17. Бъдете изключително внимателни когато минавате с прахосмукачката по стълбите.
18. Осветете добре мястото, през което минава прахосмукачката.
19. Съхранявайте уреда в сухо и проветриво помещение.
20. Изключвайте прахосмукачката от бутона за включване/изключване (I/O) преди да я изключите от контакта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Винаги изключвайте уреда от бутона и от контакта преди да сглобите, отворите или изпразните контейнера за отпадъци, както и преди да монтирате/демонтирате аксесоарите.

ПРЕДПАЗНА МЯРКА:

Прахосмукачката е много мощен уред. Преди да включите щепсела в контакта, уверете се, че прекъсвачът е в положение „изключено“. Дръжте здраво прахосмукачката когато я включвате и докато работите с нея.

ВАЖНО:

Ако отворът, маркучът или телескопичната тръба са запущени, изключете прахосмукачката и отстранете замърсяването преди да я включите отново.

ВАЖНО:

Измиването на филтрите подобрява смукателната способност на уреда. Преди да върнете всички филтри обратно на местата им в прахосмукачката се уверете, че са напълно сухи.

Тази прахосмукачка е предназначена само за домашна употреба и не е подходяща за търговски и промишлени цели.

ТЕРМОСТАТ НА ЕЛЕКТРОМОТОРА

Електромоторът е снабден с термопрекъсвач. Ако по някаква причина прахосмукачката прегрее, термостатът автоматично ще изключи уреда. В такъв случай изключете прахосмукачката от прекъсвача и от контакта. Извадете контейнера за отпадъци и го изпразнете. Почистете филтрите. Оставете уреда да се охлади за около един час. За да го използвате отново, включете го в контакта и след това от прекъсвача.

МОНТАЖ

Винаги изключвайте прахосмукачката от контакта преди да монтирате или демонтирате аксесоари.

1. Пъхнете маркуча (фиг. 1) в изхода в корпуса на уреда. Уверете се, че обозначенията върху маркуча са подредени в права линия. Фиксирайте маркуча към корпуса като го натискате докато щракне.
2. Натиснете металната телескопична тръба докато влезе в края на ръкохватката (фиг. 2).
3. Телескопичната тръба може да се удължава или скъсява с натискането на бутона и издърпването ѝ навън или плъзването ѝ навътре (фиг. 3).
4. Поставете накрайника за почистване на подови настилки като го пъхнете в металната тръба (фиг. 4).

НАЧИН НА УПОТРЕБА

Освобождаване на кабела.

Развийте целия кабел. Жълт маркер върху кабела отбелязва препоръчителната дължина. Не развивайте повече кабел след червения маркер (фиг. 5).

Бутон за включване/изключване (I/O):

1. Пъхнете щепсела в контакта.
2. За да включите прахосмукачката, натиснете прекъсвача за включване/изключване (3), разположен в горната част на уреда; за да я изключите, натиснете повторно бутона.

Почистване на килими:

За почистване на килими и пътеки натиснете бутона за превключване на четката според типа настилка (13), разположен върху накрайника за почистване на подови настилки, за да вдигнете четките.

Почистване на твърди подови настилки:

За почистване на твърди настилки натиснете бутона за превключване на четката според типа настилка (13), разположен върху накрайника за почистване на подови настилки, за да спуснете четките.

Пренавиване на кабела:

За да навиете обратно охранващия кабел, натиснете бутона за навиване на кабела (9), разположен в горната част на прахосмукачката, и насочвайте кабела с ръка. Така ще избегнете камшичен удар, който може да причини повреда или нараняване.

Дръжка за пренасяне на уреда:

Използвайте дръжката за пренасяне на уреда (6), разположена най-отзад, за да го преместите от едно място на друго.

Съхраняване на маркуча:

За ваше удобство прахосмукачката е снабдена с жлеб в задната част за закачане на крайника за подови настилки и на маркуча при преместване и съхранение на уреда (фиг. 6).

АКСЕСОАРИ

1. Аксесоарите могат да бъдат монтирани направо към маркуча като се свалят телескопичните тръби и на тяхно място бъде поставен избраният крайник.
2. Те могат да бъдат монтирани и към металната телескопична тръба за достигане на по-отдалечени места. Извадете крайника за почистване на подови настилки и поставете избрания аксесоар.

Крайник за почистване на фуги (10): за почистване на фуги, ъгли, жлебове и др.

Крайник за почистване на тапицери (1): за почистване на килими, тапицери, стълби и др.

КОНТЕЙНЕР ЗА ОТПАДЪЦИ И ФИЛТРИ

Изваждане и поставяне обратно на място:

- Препоръчва се почистване на филтрите след всяко изпразване на контейнера за отпадъци, за да може да се осигури отличен капацитет за работа на машината.
- Винаги изключвайте прахосмукачката от контакта преди да извадите контейнера за отпадъци.
- Не използвайте прахосмукачката, ако филтрите не са монтирани.

Изпразване на контейнера за отпадъци:

1. Натиснете бутона за отделяне на контейнера от корпуса (14) и вдигнете съда за отпадъци (фиг. 7).
2. Задръжте съда над кофа за смет и натиснете бутона за отваряне на контейнера (15), както е показано, за да го изпразните. След като го почистите, затворете капака на контейнера – при затварянето ще се чуе щракване. След това върнете контейнера на мястото му (фиг. 8).

Почистване на филтрите:

1. Завъртете главината на контейнера за отпадъци и го извадете (фиг. 9). Извадете първия филтър и завъртете мултициклонния филтър на 90° по посока на часовниковата стрелка и след това го извадете.
2. Мултициклонният филтър трябва да бъде почистван с мека четка. След това го почистете с влажен парцал. Можете да бършете контейнера за отпадъци докато го почистите (фиг. 10).
3. Оставете филтрите да изсъхнат напълно преди да ги върнете на мястото им.

ВАЖНО:

Мултициклонният филтър не трябва да бъде потапян във вода.

Не използвайте почистващи препарати или гореща вода за миене на филтрите. Препоръчва се почистване на филтъра след всяко изпразване на контейнера за отпадъци.

4. Поставете контейнера на мястото му както е показано.

Почистване на филтъра Нера:

Този филтър се намира в задната част на прахосмукачката.

1. Освободете капака на филтъра Нера и го отстранете както е показано. Извадете филтъра като издърпате края му към себе си (фиг. 12).
2. Можете да удряте филтъра о ръба на кофата за смет, за да отстраните излишното замърсяване и прах.
3. Можете да миете филтъра Нера с хладка вода (макс. 40°C, фиг. 13). Оставете го да изсъхне на въздух за 24 часа преди да го поставите на мястото му.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Не използвайте почистващи препарати или гореща вода за почистване на филтрите. Препоръчва се измиване на филтъра на всеки 9-12 месеца.

4. След като е напълно сух, върнете филтъра Нера обратно в прахосмукачката. Поставете капака на филтъра обратно на мястото му преди да включите прахосмукачката.

СЪХРАНЕНИЕ

Преди да приберете прахосмукачката, винаги я изключвайте от контакта и навийте захранващия кабел, както беше показано.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

За да намалите риска от наранявания, изключвайте уреда преди да преминете към поддръжката или отстраняването на проблеми.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Прахосмукачката не работи	Не е правилно включена в контакта	Включете я правилно
	Контактът не работи	Проверете предпазителя и електрическия ключ
	Не е натиснат прекъсвачът за включване/изключване (I/O)	Поставете прекъсвача за включване/изключване (I/O) в положение „включено“
	Термостатът на електромотора се е изключил	Изключете прахосмукачката от бутона и от контакта. Оставете да почине един час преди да я включите отново
	Стопен предпазител/ изключен прекъсвач	Върнете прекъсвача в нормалното му положение или сменете прекъсвача
Прахосмукачката не засмуква	Контейнерът за отпадъци не е монтиран правилно	Проверете дали контейнерът е монтиран правилно
	Контейнерът за отпадъци е пълен или задръстен	Изпразнете контейнера за отпадъци
	Задръстени филтри	Извадете и почистете филтрите и ги върнете на място
Крайниците не засмукват	Крайниците не са добре фиксирани	Вижте раздел „Аксесоари“
	Маркучът не е монтиран правилно	Вижте точка „Монтаж“
От прахосмукачката излиза прах	Контейнерът за отпадъци е пълен	Изпразнете контейнера
	Контейнерът за отпадъци не е монтиран правилно	Проверете дали контейнерът е монтиран правилно
	Филтърът не е монтиран правилно	Извадете и почистете филтрите и ги върнете на място

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Старите електроуреди не трябва да се изхвърлят с домашния боклук. Уредът трябва да бъде занесен в най-близкия пункт за безопасно рециклиране.

Благодарим ви за оказаното доверие да изберете един от нашите продукти.



Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)
Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme poubelle ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquète de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rejets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminación de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicable na Unión Europea e noutros países europeos con sistemas de recolla separada)
Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto non debe ser tratado como lixo doméstico quando chegar a súa eliminación. En vez disso, deve ser entregue nun ecompto que realice a reciclaxe de equipamento eléctrico e electrónico. Ao asegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a axudar a prevenir potenciais consecuencias negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderían advir de una eliminación incorrecta do produto. A reciclaxe de materiais axuda a conservar os recursos naturais. Para informacións máis detalladas sobre a reciclaxe deste produto, contacte os servizos municipalizados da súa área de residencia, os servizos de recolla de residuos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Natursressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)
Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електричките и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домашните отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално дено за рециклиране на електричките и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материалите запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обрънете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)
Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijk afval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelpunt, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recycelen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Διάθεση σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόζεται μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα της αλληλεπίσχεσης ανακύκλωσης)
Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό απόβλητο. Αντίθετα, πρέπει να καταβείβεται μέσα σε ένα ειδικό σημείο της ανακύκλωσης που έχει ειδικωθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, αυτές βοηθάτε ότι ώστε να αποτραπεί ο φόβος αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακρίβη. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρηθούν οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφορία σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με τη αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της ανακύκλωσης των υπολειμμάτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейской союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов)
Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

قارة تزعم على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوروبي وبلدان أوروبية أخرى كجزء من نظام جمع النفايات حسب النوع)
هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم وضعه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيكها، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وخطيرة قد تترافق على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساهم على المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع النفايات الذي اشترت منه المنتج.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államainban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható)
Ha ez a jelkép terméken vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott termék nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kezeléséhez. A hulladékok újrahasonosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben a termék újrahasonosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városra képviselőjéhez, a hulladékgyűjtő szolgálatához vagy az üzletbe, ahol a terméket vásárolta.

Esaki elektriki ve elektronik malmazemleri ligili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanmaktadır olan geri dönüştürme amaçlı olan atık ayırma ve geri dönüştürme sistemi)
Bir ürün ya da bir paket üzerinde yer alan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilmesini önlemesi anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malmazemleri atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz bu şekilde davranarak, bu malmazemleri uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiler olan negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardım etmiş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malmazemleri, atılmaları için ayrılmış olan atık ayırma alanına bırakılması, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Eğer, bu malmazemleri geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye ihtiyacınız varsa; yaşadığınız bölgenin yerli yöneticileri ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu makinyayı satın aldığınız satış merkezi ile bağlantıya geçiniz.



Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. Clientes/Customers: +34 902 109 041
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
www.palson.com e-mail: palson@palson.com



Descarregado en España, fabricado en China
Developed in Spain, made in China